

CULTURE

Rétrospective d'un monument

Page B 6



FRANCOFOLIES

La déferlante Tricot Machine

Page B 8

CAHIER B

ÉCONOMIE



Dow Jones: l'offre de Murdoch a reçu assez de voix des Bancroft

New York — Le groupe de médias News Corp a recueilli suffisamment de voix favorables de la famille Bancroft pour faire aboutir son offre de rachat sur Dow Jones, contrôlé par cette dernière, affirmait hier le Wall Street Journal en ligne, citant des sources proches du dossier. Les membres Bancroft représentant ensemble 32 % des droits de vote de Dow Jones ont finalement apporté leur soutien à une vente de leur groupe pour cinq milliards de dollars américains au magnat des médias Rupert Murdoch, selon le quotidien, propriété du groupe Dow Jones. Ni Dow Jones ni les Bancroft n'ont voulu commenter cette information. News Corp et Dow Jones devaient tenir chacun un conseil d'administration plus tard dans la journée et une annonce sur un accord pourrait être faite aujourd'hui, selon le Wall Street Journal. Des informations que les groupes concernés n'ont pas voulu confirmer. Bien que les 33 membres de la famille Bancroft détiennent ensemble 64 % des droits de vote (et 24 % du

Les membres de la famille Bancroft représentant ensemble 32 % des droits de vote de Dow Jones, ont finalement apporté leur soutien à une vente de leur groupe pour cinq milliards de dollars américains au magnat des médias Rupert Murdoch, selon le Wall Street Journal, propriété du groupe Dow Jones.

VOIR PAGE B 4: BANCROFT

AUTOMOBILE



J.P. MOCZULSKI REUTERS. Après Ford la semaine dernière, General Motors a surpris les marchés hier en annonçant un bénéfice net pour le deuxième trimestre de 891 millions \$US.

GM et Ford sortent la tête de l'eau

JEAN-LOUIS DOUBLET

Washington — Les deux principaux constructeurs automobiles américains, General Motors et Ford, semblent en passe de redresser leur situation grâce à d'énergiques programmes de restructuration, même si de nombreux obstacles restent à franchir face à la concurrence asiatique. Après Ford la semaine dernière, General Motors (GM) a surpris les marchés hier en annonçant un bénéfice net pour le deuxième trimestre de 891 millions \$US, contre une perte nette de 3,4 milliards sur la même période l'an passé. Pour le constructeur américain, qui pourrait être détrôné cette année de sa place de leader mondial par le japonais Toyota, ce rétablissement est salutaire après les pertes de 1,9 milliard en 2006 et de 10,6 milliards en 2005. Du coup, le titre du groupe était en forte progression à la Bourse de New York, gagnant 3,19 %, à 33,65 \$US, en après-midi. Ford de son côté, le deuxième constructeur automobile national, avait annoncé jeudi dernier qu'il était également repassé dans le vert au deuxième trimestre avec un bénéfice net de 750 millions, comparé à une perte de 317 millions au deuxième trimestre 2006. L'Amérique du Nord aussi Pour GM, même l'Amérique du Nord — pourtant le talon d'Achille du groupe — a affiché un résultat financier positif s'il n'est pas tenu compte de la cession de sa filiale Allison (transmissions) à des fonds d'investissement américain et canadien à la fin de juin. GM y a dégagé un bénéfice opérationnel de 78 millions, une perte de 3,95 milliards un an auparavant. Le fait que GM fasse des bénéfices dans toutes les

VOIR PAGE B 4: AUTOMOBILE

Domtar annonce la fermeture de quatre de ses installations

ROSS MAROWITS

La baisse de la demande et la hausse de la valeur du dollar canadien ont été montrées du doigt par Domtar, hier, alors que la société forestière a annoncé la fermeture de quatre de ses installations au Canada et aux États-Unis, ce qui se traduira par la mise à pied de 430 employés. L'entreprise montréalaise a indiqué qu'elle fermerait de façon permanente son usine de Gatineau, en Outaouais, un centre de transformation situé à Ottawa de même que deux machines à papier aux États-Unis, l'une à l'usine de Baileyville, dans le Maine, et l'autre aux installations de Port Edwards, dans le Wisconsin. «Une surcapacité de production et la compétitivité des coûts sont les deux facteurs qui ont motivé la décision de

fermer ces exploitations de façon définitive», a déclaré le chef de la direction de Domtar, Raymond Royer, par voie de communiqué. «Pendant que nous travaillons à tirer profit de notre plus grand rayonnement géographique pour servir nos clients en faisant appel à nos exploitations les plus performantes, l'exercice d'adapter notre production à la demande est une préoccupation de tous les instants, a-t-il ajouté. D'autres rationalisations sont susceptibles d'être mises en œuvre dans un proche avenir.» Rationalisation Domtar, qui a fusionné avec la division papier du géant américain de la foresterie Weyerhaeuser dans le cadre d'une entente de 3,3 milliards de dollars plus tôt cette année, a sacrifié des centaines d'emplois ces derniers mois, lors de la fermeture de scieries. La so-

ciété a récemment consenti à céder ses activités dans le secteur des produits forestiers à la nouvelle entreprise Conifex, en échange de 285 millions. Toutefois, les fermetures annoncées hier sont les premières depuis que la société montréalaise a fait savoir, en novembre 2005, qu'elle mettrait à pied près de 1400 travailleurs à Ottawa et Cornwall, en Ontario, et à Vancouver. Le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP), qui représente les travailleurs canadiens de Domtar, a dénoncé la plus récente mesure rendue publique par l'entreprise. «Cette industrie est en crise», a constaté le président du SCEP, Dave Coles. Plus de 12 000 personnes ont perdu leur emploi

VOIR PAGE B 4: DOMTAR

INFORMATIQUE

La première guerre d'Internet est en marche Magiciens de la sécurité et hackers se réunissent à Las Vegas pour étudier les nouvelles armes informatiques et leurs parades

GLENN CHAPMAN

San Francisco — Les magiciens de la sécurité informatique se réunissent à partir d'aujourd'hui à Las Vegas pour évoquer les nouvelles armes et leurs parades dans la guerre silencieuse que se livrent dans le cyberspace les hackers et ceux qui tentent de les neutraliser. Le baladeur mobile d'Apple iPhone, le nouveau système d'exploitation de Microsoft, Vista ou encore Leopard, la nouvelle version du système d'exploitation Mac OS X qu'Apple compte commercialiser cet automne sont des cibles de choix pour les pirates mal intentionnés qui écumant le réseau. Les experts, réunis à l'occasion de la 11<sup>e</sup> conférence Black Hat de Las Vegas, ont promis de dévoiler une vingtaine de nouvelles failles de sécurité dans certains des programmes les plus utilisés et les moyens d'y remédier. Dans le folklore de la sécurité informatique, les Black Hats, ou pirates au chapeau noir, représentent certains hackers. Les conférences Black Hat rassemblent des experts des agences gouvernementales américaines et des industries du secteur informatique ainsi que des chercheurs indépendants. Ces forums ont lieu régulièrement à Las Vegas, Amsterdam et Tokyo ainsi que dans la capitale fédérale des États-Unis, Washington. Parmi les personnalités qui interviendront lors de la réunion de Las Vegas figure Tony Sager, responsable des questions de sécurité à la



VIVEK PRAKASH REUTERS. Les experts, réunis à l'occasion de la 11<sup>e</sup> conférence Black Hat de Las Vegas, ont promis de dévoiler une vingtaine de nouvelles failles de sécurité dans certains des programmes les plus utilisés et les moyens d'y remédier.

VOIR PAGE B 4: HACKER

LE MARCÉ BOURSIER

Table A: Stock market listings including company names, volume, bid, ask, and price. Includes sub-sections A and B.

Table C: Stock market listings including company names, volume, bid, ask, and price. Includes sub-sections C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table D: Stock market listings including company names, volume, bid, ask, and price. Includes sub-sections D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

TORONTO

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres a et b différencient les valeurs d'actions ordinaires sans droit de vote...

Table of stock market indices: LES COTES TORONTO NEW YORK, TSX, Dow Jones, DOLLAR OR, 1\$ canadien à New York, 93,74 €US, 679,30 \$US.

LES DEVISES

Table of exchange rates: Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens. Lists rates for various countries like Afrique du Sud, Argentine, Australie, etc.

COUP D'ŒIL



La Bourse de Toronto

Table of market performance: Standard & Poors TSX, Canadian Smallcap, Canadian MidCap, 60 Index, etc.

Canadian Venture

Table of Canadian Venture performance: S&P CDN, Le Marché Américain.

Table of Le Marché Américain performance: 30 Industrielles, 20 Industriels, 15 Services publics, etc.

Les plus actifs de Toronto

Table of most active stocks in Toronto: Compagnies, Volume (000), Haut (\$), Bas (\$), Ferm. (\$), Var. (\$), Var. (%).

Les plus actifs du Canadian Venture

Table of most active stocks in Canadian Venture: Compagnies, Volume (000), Haut (\$), Bas (\$), Ferm. (\$), Var. (\$), Var. (%).

INDICES QUÉBEC

Table of Quebec indices: 31 juillet 2007, Fermeture, Variation journalière, Variation depuis le 1er janvier.

TRANSFÈRE EN FOND AMÉRICAINS

Table of American fund transfers: 180 Canada US, 180 Canada US, 180 Canada US, etc.

AUTRES DÉTACHÉS

Table of other detached stocks: BNP Paribas, BNP Paribas, BNP Paribas, etc.

www.Gourou.tv logo and text: Centre d'analyse et de suivi de l'indice Québec, Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IREC.

# ÉCONOMIE

## Le bénéfice d'exploitation d'Alcan frôle des records

ROSS MAROWITS

Alors que se précise la fin de l'existence d'Alcan comme entité distincte, la multinationale canadienne de l'aluminium a divulgué hier certains des meilleurs résultats financiers de son histoire.

Le bénéfice d'exploitation de l'entreprise, au cours du deuxième trimestre, a été le deuxième en importance de l'histoire d'Alcan, tandis que le bénéfice d'exploitation enregistré pendant les six premiers mois de l'année a atteint des niveaux sans précédent, a fièrement annoncé hier le chef de la direction, Dick Evans.

Le bénéfice d'exploitation du second trimestre a atteint 603 millions \$US, ou 1,62 \$US par action ordinaire, contre 556 millions \$US, ou 1,48 \$US, il y a un an. Après un premier trimestre robuste, le bénéfice d'exploitation s'est élevé à 3,30 \$US par action pour la période de six mois qui a pris fin le 30 juin. L'entreprise déclare ses résultats en dollars américains.

«Nous avons constaté non seulement une amélioration des données principales à court terme mais aussi une amélioration des signaux en provenance du marché à moyen et à long terme», a dit M. Evans lors de ce qui pourrait être la dernière conférence téléphonique de la compagnie. L'achat d'Alcan par Rio Tinto, pour 38 milliards \$US, devrait être complété au début du mois de septembre.

L'entreprise a profité d'une augmentation des prix de l'aluminium, qui sont soutenus par une demande croissante en Chine.

En 2007, la consommation mondiale primaire d'alu-

minium devrait croître d'environ 10,1 %, contre 6,9 % en 2006, en raison de la forte demande chinoise. Cela représenterait la plus importante croissance de la consommation mondiale depuis au moins 1980.

### Robustesse du dollar

La robustesse soutenue du dollar canadien a contribué à une fonte des profits nets d'Alcan, qui sont passés de 455 millions \$US au second trimestre 2006 à 435 millions cette année.

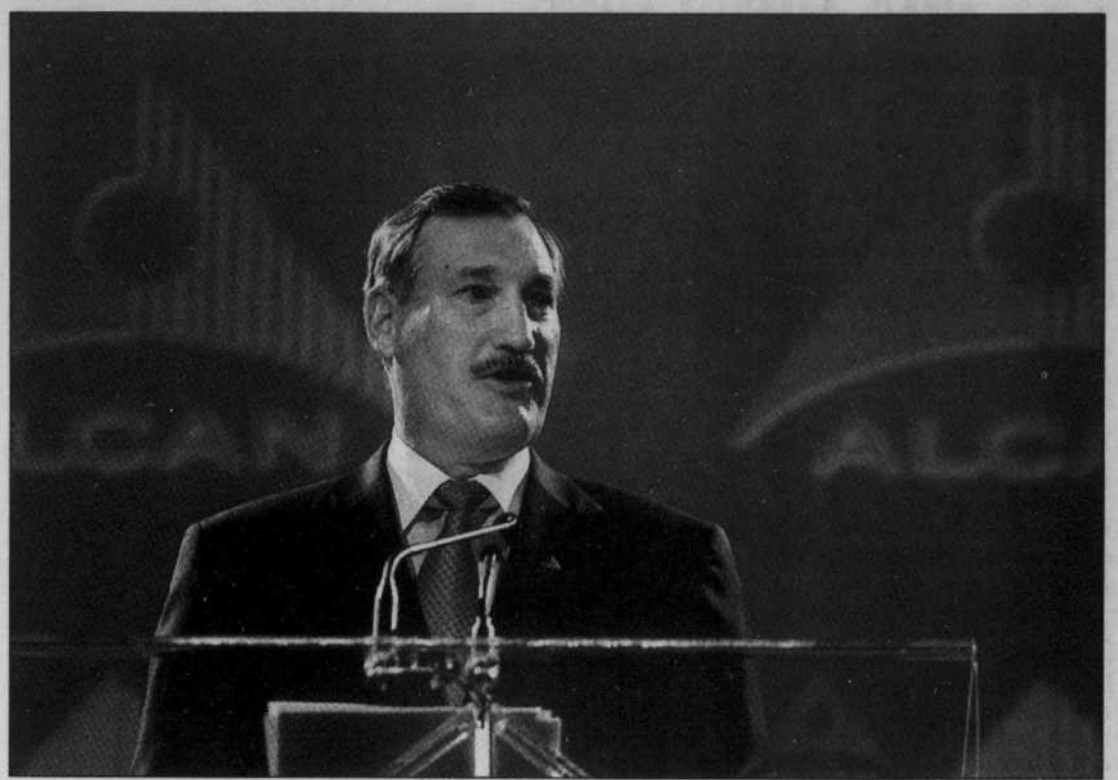
La robustesse des dollars canadien et australien est la principale ombre qui plane sur des résultats autrement impressionnants, a dit M. Evans lors d'une entrevue. «C'est certainement négatif, mais quand on examine les résultats d'exploitation et ceux des flux de trésorerie, ce sont les deuxièmes meilleurs de l'histoire de notre compagnie», a-t-il précisé.

La hausse des prix de l'aluminium, qui sont établis en dollars américains, est venue compenser pour la faiblesse du billet vert. Le prix du lingot a grimpé de 5,8 %, à 2866 \$US par tonne.

L'éventualité d'un dollar canadien encore plus fort ne compromettra pas la rentabilité future de Rio Tinto Alcan, a dit M. Evans. «Evidemment, c'est un défi un peu plus grand pour nous d'un point de vue opérationnel, mais nous avons des activités très efficaces et je pense qu'avec notre nouveau regroupement avec Rio Tinto, nous serons encore plus efficaces en tant que producteur mondial», a-t-il assuré.

À la Bourse de Toronto hier, le titre d'Alcan a terminé en hausse de 10 ¢, à 103,61 \$.

Presse canadienne



Alcan a profité d'une augmentation des prix de l'aluminium, qui sont soutenus par une demande croissante en Chine, a expliqué Dick Evans.

### Assemblée annuelle des actionnaires

## Saputo attend de pied ferme les éventuelles tentatives d'acquisition

CLAUDE TURCOTTE

Le phénomène mondial de consolidation des grandes entreprises n'épargne pas le secteur des produits laitiers. Il y a présentement une dizaine de groupes qui sont dans la course aux acquisitions. Saputo, qui se situe présentement au 17<sup>e</sup> ou 18<sup>e</sup> rang parmi les plus importants transformateurs, pourrait certainement susciter la convoitise des plus gros, mais la famille Saputo les attend de pied ferme.

Lino Saputo fils, président et chef de la direction de cette entreprise fondée par son père il y a 53 ans, et qui affiche maintenant des revenus de quatre milliards, n'a pas du tout l'intention de subir le même sort qu'Alcan et de voir l'entreprise familiale avalée à la suite d'une offre publique d'achat (OPA). «Je n'ai que 41 ans», dit-il, avant de préciser que Saputo se situe dans le groupe des acquéreurs et non parmi ceux qui se font acheter. Il sait néanmoins fort bien que la compagnie qu'il dirige attire désormais l'attention de ces puissants consolidateurs. «Il y a 10 ans, nous n'étions même pas sur leur écran radar», ajoute Lino fils, bien conscient de vivre dans un monde de concurrence farouche.

Mais comment parer une OPA? La famille réduite des Saputo, c'est-à-dire les Lino père et fils, la mère et les autres enfants de la famille, détient 34 % des actions; en outre, il y a la famille Saputo élargie, celle qui comprend les oncles, tantes, cousins et cousines, qui possède 54 % des actions. La cohésion légendaire de la famille italienne constitue en soi un rempart, qui ne requiert même pas d'avoir un bloc d'actions à droits de vote multiples, ce que la compagnie n'a d'ailleurs pas.

Cette année, Saputo célèbre son dixième anniversaire comme société inscrite en Bourse. Quel bilan

Lino père fait-il de ces 10 ans? «Mon rêve est devenu réalité. Nous avons mis les bonnes personnes aux bons endroits et ça donné ce que ça a donné. Je ne changerais rien si j'avais à recommencer. Quand nous sommes allés dans le public, ce n'était pas par besoin d'argent, c'était pour assurer la succession de la compagnie, pour protéger les employés, les cadres et ma famille, pour éviter des querelles dans la famille.» Que sera devenue Saputo dans 10 ans? «Je ne serai peut-être plus là, mais la compagnie y sera encore», ajoute-t-il.

### Solidité financière

La solidarité familiale est une chose et la solidité financière du groupe en est une autre, non moins importante. Louis-Philippe Carrière, vice-président exécutif aux finances et à l'administration, rappelait hier aux actionnaires réunis pour leur assemblée annuelle que le groupe avait à la fin de l'exercice annuel, le 31 mars dernier, un fonds de roulement de 521 millions de dollars et une capacité d'emprunts additionnels de deux milliards, sans compter d'autres options possibles, par exemple celle de recourir à une émission publique pour aller chercher de nouveaux capitaux. Saputo est en excellente santé financière. Après avoir connu un certain recul dans l'exercice de 2006 à cause de difficultés aux États-Unis, le groupe a rebondi dans l'exercice de 2007 avec un bénéfice net de 238,5 millions, en hausse de 24,2 %. Et cela, même si les revenus ont connu une légère régression de 0,5 %.

Le redressement s'est confirmé au premier trimestre de l'exercice en cours avec un bénéfice net de 68,4 millions, en hausse de 28,3 %. Les revenus ont augmenté de 245,6 millions ou de 25 % pour atteindre 1,2 milliard. Le bénéfice avant impôts et intérêts s'est chiffré à 127,5 millions, en augmentation de 37 %.

Saputo entend poursuivre sa croissance en fai-

sant des acquisitions. À quand la prochaine? «Il y a toujours plusieurs dossiers sur la table», répond Lino fils. Son père ajoute ceci: «Nous avons toujours été très sélectifs dans les acquisitions. Nous aimons mieux ne pas faire d'acquisition que d'en faire une mauvaise.» Quoi qu'il en soit, Saputo reconnaît vouloir augmenter sa présence aux États-Unis, «un facteur clé de sa stratégie globale». Elle aimerait bien aussi s'installer en Australie, après avoir déjà mis un pied en Europe, en Allemagne et au Royaume-Uni, où elle est en train de se familiariser avec les réglementations et où elle cherchera cette année à améliorer son efficacité et sa rentabilité.

Saputo est présente en Argentine, où elle est déjà le troisième transformateur en importance et où elle fait l'expérience de l'entreprise verticale, possédant huit fermes laitières qui fournissent 10 % du lait qu'elle utilise dans ses usines. Lino Saputo fils avoue la préférence du groupe pour des relations d'affaires avec des coopératives laitières spécialisées, comme c'est le cas aux États-Unis, mais ajoute que le fait de posséder des fermes permet de voir et de mesurer l'impact que les changements dans l'industrie peuvent avoir sur le producteur laitier. Saputo juge important que le producteur laitier trouve son compte, tout autant que le transformateur, qui lui ne peut pas se passer de sa matière première, le lait. M. Saputo note d'ailleurs que, dans certaines régions, dont l'Argentine, il y a des pénuries de lait. Globalement, dans le monde, la demande de produits laitiers est plus grande que l'offre, ce qui a forcément un impact à la hausse sur les prix des produits laitiers. Ce n'est pas le cas au Canada, où il y a une plus grande stabilité à cause du système de la gestion de l'offre, précise M. Saputo.

Le Devoir

## Un obstacle vers Briny Breezes

FRANÇOIS DESJARDINS

Le plan de l'homme d'affaires Jean-François Roy visant à faire l'acquisition de la ville florissante de Briny Breezes pour 510 millions \$US s'est buté à un obstacle cette semaine en raison d'un différend entre sa compagnie immobilière et le conseil d'administration de la municipalité.

Briny Breezes compte 1200 habitants qui ont accepté l'hiver dernier une proposition alléchante de la part de ce Québécois d'origine qui fait carrière aux États-Unis depuis 1990. Les rangées de maisons mobiles auraient été, à terme, remplacées par des condos coûtant en moyenne 3,5 millions \$US, un complexe hôtelier et des commerces.

Or la compagnie de M. Roy, Ocean Land Investments, s'est retirée du dossier lundi après que la Ville eut refusé de prolonger la période pendant laquelle il pouvait réviser le projet de développement. Ocean Land a déjà dépensé cinq millions de dollars américains pour obtenir des permis en tous genres. «On n'est pas pressés, on a plein d'autres projets», a dit hier M. Roy lors d'un entretien.

Selon lui, il est difficile d'imaginer que la Ville puisse soudainement aller chercher un autre développeur. «On a tous les permis de circulation, alors ça devient difficile de nous remplacer, a-t-il dit. On va laisser les gens réfléchir et on reviendra avec une nouvelle offre.»

Puisque le plan est en voie d'être révisé, le montant de la transaction sera probablement lui aussi révisé à la baisse, a dit M. Roy. Communauté de retraités, Briny Breezes est située à 100 kilomètres au nord de Miami, donc juste au sud de Palm Beach dans le dernier district n'ayant pas encore été couvert par la promotion immobilière.

Le Devoir

### EN BREF

#### Hausse de la croissance

Ottawa — L'activité économique a progressé de 0,3 % en mai au Canada après être demeurée essentiellement inchangée en avril. Selon Statistique Canada, des hausses importantes dans les commerces de détail et de gros ont stimulé la croissance, tandis que le repli marqué des activités d'exploration pétrolière et gazière l'a ralentie. Le commerce de détail a bondi de 2,5 % en mai, la plus forte croissance mensuelle enregistrée depuis celle de 3 % notée en novembre 2001. L'agence fédérale précise que le dynamisme du secteur des services a permis d'enregistrer une croissance de 0,5 % qui a largement effacé le fléchissement des industries productrices de biens, en baisse de 0,1 %. — PC

#### CAE se chargera des centres de formation d'Air Canada

CAE se chargera de l'exploitation des centres de formation d'Air Canada à Toronto et à Vancouver. CAE, qui conçoit des simulateurs de vol et offre des services de formation, commercialisera aussi auprès d'autres compagnies les heures de simulateur non utilisées par le transporteur aérien. La valeur des contrats de service conclus par les deux sociétés est de 60 millions sur 15 ans. Air Canada a indiqué que cet accord conclu avec CAE permettrait au transporteur aérien de faire des économies dans l'exploitation de ses centres de formation et de se consacrer à ses activités fondamentales. — PC

## Rogers nie avoir l'œil sur Shaw

L'entreprise dévoile une perte de 56 millions

COLIN PERKEL

Toronto — Le chef de la direction de Rogers Communications a jeté une douche d'eau froide hier sur les rumeurs voulant que le géant des services de télécommunications soit intéressé à mettre la main sur son rival, Shaw Communications.

Lors d'une conférence téléphonique après l'annonce des résultats trimestriels de l'entreprise, Ted Rogers a qualifié ces bavardages de rumeurs sans fondements qui sont «complètement irresponsables».

«Il y a quelqu'un qui écrit un texte théorique qui ne s'appuie ni sur des sources, ni sur des faits, mais entièrement sur des hypothèses, a-t-il dit. Ensuite, les médias reprennent l'histoire et la traitent comme si c'était un fait.»

Rogers et Shaw sont les deux plus importants câblodistributeurs

du pays, Rogers occupant la première position, et ils offrent des services Internet haute vitesse et de téléphonie résidentielle sur le Web. Rogers est aussi le plus important fournisseur de services de téléphonie cellulaire du pays.

La rumeur a pris naissance la semaine dernière, après la publication d'une note rédigée par l'analyste David Lambert, de la firme Canaccord. Ted Rogers a précisé hier que son entreprise ne serait intéressée que par des acquisitions de petite envergure.

Par ailleurs, Rogers Communications a déclaré hier une perte nette de 56 millions de dollars au trimestre clos le 30 juin, ce qui contraste avec le bénéfice net de 279 millions d'un an plus tôt.

Le chiffre d'affaires était de 2,5 milliards, en progression de 16 % sur les 2,2 milliards affichés au deuxième trimestre 2006.

Mais hors les éléments ponctuels

— notamment une charge avant impôts de 452 millions —, la société obtient plutôt un bénéfice de 277 millions, à la plus récente période de trois mois, un résultat comparable à celui de 280 millions un an plus tôt.

### Hausse du dividende

Hier également, Rogers Communications a annoncé qu'elle augmente son dividende annuel, le portant à 50 ¢ l'action comparé à 16 ¢ précédemment.

«Ce fut un trimestre de solide croissance, où nous avons grandement simplifié notre structure d'entreprise et préparé le terrain pour accroître le retour de liquidités aux actionnaires», signale la direction.

Rogers se considère aussi «très bien placée» pour tirer parti du marché canadien en rapide évolution des télécommunications, du câble et des médias.

Presse canadienne

## CanWest hausse sa participation dans la prise de contrôle d'Alliance

Toronto — CanWest Global Communications augmente sa participation financière dans la prise de contrôle d'Alliance Atlantis, la faisant passer de 200 millions de dollars à 262 millions.

CanWest et Goldman Sachs ont affirmé hier qu'ils avaient finalisé l'entente pour la création de leur coentreprise annoncée en janvier.

CanWest détiendra une participation de 36 % mais disposera des deux tiers des actions de droit de vote concernant les chaînes de télévision spécialisée d'Alliance Atlantis. La banque d'affaires new-yorkaise aura le tiers restant des actions de droit de vote et 64 % de la participation dans la coentreprise regroupant des actifs de télédiffusion.

Tel qu'annoncé précédemment, CanWest n'aura aucune participation dans les activités de distribution cinématographique d'Alliance une fois complétée la prise de contrôle. Goldman Sachs disposera seule de la participation d'Alliance dans la franchise de la série télé CSI. Un partenaire canadien contrôlera la participation de 51 % d'Alliance dans la société en commandite Motion Picture Distribution.

L'offre d'achat pour Alliance Atlantis est de 53 \$ par action en espèces, pour une valeur totale d'environ 2,3 milliards.

Presse canadienne



### Dîners d'affaires

«Un bar à tapas digne de ce nom, 40 variétés de petits amuse-gueule ou de petites assiettes constituées de mille et un secrets...»  
Philippe Mollé

#### MENU DU MIDI

Choix de:

Tapas du jour • Soupe du jour • Salade mixte

Sandwich du jour	12 \$
Plat du jour	15 \$
Paella à la Tapeo	16 \$

Mardi ou vendredi de 12 h à 15 h et de 17h30 à 23 h  
Samedi de 17h30 à 23h  
Dimanche fermé (à l'exception de groupes) - Lundi fermé  
Stationnement, réservation préférable

511 Villeray, Montréal 495-1999 [www.restotapeo.ca](http://www.restotapeo.ca)

## PORTUS

calte

Restaurant Bar à Tapas  
4287, Boul. St-Laurent, Montréal, 514.819.2070

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez  
Amélie Bessette au 514-985-3457 : : : : : [abessette@ledevoir.com](mailto:abessette@ledevoir.com)

## ÉCONOMIE

## La consommation a ralenti en juin aux États-Unis

Washington — Les dépenses de consommation ont ralenti en juin aux États-Unis, un glissement d'alerte souligné par les analystes alors que les ménages sont traditionnellement le moteur de la croissance américaine.

Les dépenses de consommation des ménages ont progressé de 0,1 % seulement par rapport à mai, ce qui est la hausse la plus faible depuis septembre dernier, alors même que leurs revenus ont augmenté de 0,4 %. Si on prend les chiffres ajustés de l'inflation, les dépenses sont même restées stables le mois dernier.

«Le ralentissement de la consommation doit être surveillé de près», estime l'économiste indépendant Joel Naroff.

Certes, une grande part de la décelération s'explique par un déclin des ventes de voitures après un mois de mai particulièrement vigoureux. Mais «l'inquiétude est que les consommateurs aient finalement décidé d'épargner et de ne pas dépenser tout leur salaire», note M. Naroff.

Sur ce plan, le rapport donne des nouvelles intéressantes.

Le ministère a révisé tous ses chiffres depuis janvier 2004 et il apparaît désormais que l'épargne a été positive ces trois dernières années, alors qu'au vu des précédents chiffres les analystes s'étaient inquiétés de la propension des Américains à dépenser plus qu'ils ne gagnent.

C'est une bonne chose pour l'équilibre financier des ménages. Mais pour la croissance, la nouvelle est plus mitigée.

L'économie américaine est traditionnellement portée par les dépenses de consommation. Au premier trimestre encore, ce sont elles qui ont permis d'éviter la récession. Mais des signes d'essoufflement ont été perceptibles au deuxième trimestre, puisqu'elles ont progressé de 1,3 % seulement (après +3,7 %).

En juin encore, «le consommateur a perdu de l'allant», note Nigel Gault,

du cabinet Global Insight, pour qui «les prix élevés de l'essence et le flot constant de mauvaises nouvelles sur le front de l'immobilier» ont pesé.

### L'immobilier

L'immobilier est unanimement identifié comme le risque numéro un pour la croissance, le danger étant que la débâcle du secteur ne fasse tache d'huile et n'affecte les consommateurs.

Hier encore, les analystes ont appris que les prix des logements dans les 10 plus grandes agglomérations avaient baissé de 3,4 % en mai, et que les dépenses de construction privée résidentielle avaient baissé de 0,7 % en juin.

Contrastant avec ces mauvaises nouvelles, le fort rebond de la confiance des consommateurs en juillet laisse toutefois espérer un mieux: selon l'institut privé Conference Board, elle a bondi au niveau le plus élevé depuis l'avant 11-Septembre, dopée par l'amélioration de l'emploi notamment.

«Ce rebond laisse penser que l'activité pourrait accélérer un peu dans les mois à venir», a indiqué Lynn Franco, directrice des recherches sur les consommateurs au Conference Board.

Dans ce contexte, les économistes jugent que les chiffres de l'emploi de juillet, attendus vendredi, seront déterminants. Si les embauches restent vigoureuses, cela soutiendra le pouvoir d'achat des ménages.

Les analystes notent aussi qu'un ralentissement de la consommation plaide pour une politique de taux plus souple du côté de la banque centrale — surtout dans un contexte de ralentissement de l'inflation.

En juin, l'indice des prix lié aux dépenses de consommation a progressé de 1,9 % seulement sur un an. C'est la première fois en trois ans que l'inflation de base repasse sous la barre des 2 % qui est le seuil de tolérance de la Banque centrale.

Agence France-Presse

### SUITE DE LA PAGE B 1

régions du monde «est, nous pensons, une première pour un deuxième trimestre depuis au moins dix ans», soulignait la banque d'investissement Bear Stearns dans une note hier.

Mais, comme pour Ford, c'est l'international qui permet au géant de Detroit de ressortir la tête de l'eau et la division automobile dans son ensemble est elle aussi repassée dans le vert avec un bénéfice net de 618 millions (contre une perte de 3,48 milliards).

«Les gains en part de marché en dehors de l'Amérique du Nord

nous ont aidés dans une certaine mesure à compenser le recul dans cette région, provoqué par les baisses des ventes aux flottes et aussi des performances inférieures à ce que nous attendions», a souligné hier Fritz Henderson, le directeur financier de GM.

Tant Ford que GM ont décidé de réduire leurs ventes aux flottes (agences de location et entreprises) qui gonflent les chiffres de vente, mais ne sont pas très rentables.

Autre bon point pour General Motors, le revenu par véhicule vendu a considérablement augmenté d'une année sur l'autre à 21 375 \$US contre 19 835 \$US. Les

acheteurs ont privilégié les véhicules 4x4 sur lesquels les marges sont plus importantes et aussi des degrés de finition supérieurs, a indiqué M. Henderson.

### Négociations

Les analystes financiers ne regardent pas seulement les résultats. Les trois constructeurs américains (GM, Ford et Chrysler) viennent d'engager des négociations avec le syndicat du secteur UAW sur le renouvellement de la convention collective.

Si ces négociations, qui vont durer plusieurs mois, aboutissent, les «Big Three» pourraient réaliser de substantielles écono-

mies sur leurs charges sociales qui les handicapent par rapport à leurs concurrents asiatiques. Aux États-Unis, c'est l'employeur qui assure la couverture sociale de ses employés et qui finance l'essentiel de leur retraite. Le fabricant de pneus américain Goodyear a signé en décembre dernier un accord prévoyant un transfert des charges sociales vers un fonds paritaire. Selon Himanshu Patel de la banque JP Morgan, GM pourrait obtenir de l'UAW des concessions similaires ce qui améliorerait encore davantage sa situation financière.

Agence France-Presse

## AUTOMOBILE

### DOMTAR

### SUITE DE LA PAGE B 1

dans les usines de pâte et papier et les scieries du Canada ces dernières années.

«Nous exigeons que le gouvernement fédéral tienne sans tarder un sommet de tous les intervenants, y compris les chefs communautaires et des Premières Nations, afin de commencer à établir une stratégie nationale de revitalisation du secteur forestier», a ajouté M. Coles.

### 27 octobre

Domtar prévoit fermer l'usine de Gatineau et le centre de transformation d'Ottawa au plus tard le 27 octobre. Ces deux installations emploient environ 250 personnes. L'usine de Gatineau a une capacité de production annuelle de 125 000 tonnes de papier couché et non couché.

La machine à papier de Woodland a une capacité annuelle de production de 125 000 tonnes de papier non couché. La fermeture immédiate de cette machine et de sa coupeuse d'appoint entraînera une diminution des effectifs de l'usine de quelque 150 emplois.

La machine à papier n° 5 de Port Edwards compte une capacité annuelle de 34 000 tonnes de papier non couché. Sa fermeture immédiate se traduira par une réduction des effectifs de l'usine d'environ 30 emplois.

À la Bourse de Toronto, hier, l'action de Domtar a terminé à 10,04 \$, en hausse de 2 ¢.

Presse canadienne

### HACKER

### SUITE DE LA PAGE B 1

NSA, l'agence de renseignement électronique américaine.

Jeff Moss, fondateur de Black Hat, a indiqué que la réunion sera notamment l'occasion de faire le point sur «l'évolution de la guerre dans le cyberspace depuis cinq ans».

Les experts se pencheront notamment sur le phénomène de plus en plus répandu des botnets. Ces «machines zombies» contrôlées à l'insu de leurs utilisateurs par un pirate informatique sont désormais légion au point d'évoquer des «armées de zombies», utilisées dans les attaques de type déni de service ou des tâches diverses

comme les envois en masse de courriels non sollicités (spam).

### L'exemple estonien

Gadi Evron, un expert américain, reviendra sur les attaques informatiques dont l'Estonie a été la victime au début de l'année, obligeant plusieurs administrations et banques estoniennes à fermer temporairement leurs sites Internet.

Selon des responsables estoniens, une partie de ces attaques provenaient des serveurs de l'administration russe, y compris du bureau du président Vladimir Poutine. Elles ont été lancées après le déplacement par les autorités estoniennes d'un monument à la mémoire des soldats soviétiques du centre de Tallinn vers un

cimetière militaire dans la banlieue proche de la capitale.

Pour M. Evron qui a fait partie de l'équipe appelée à l'aide par les autorités estoniennes, il s'agissait de «la première guerre d'Internet».

«Comme nous l'avons vu en Estonie, la guerre dans le cyberspace est devenue plus sophistiquée et mieux coordonnée», a-t-il dit.

Signe de cette guerre sans merci, la conférence Black Hat à peine terminée, Las Vegas accueillera dès vendredi le 15<sup>e</sup> DefCon, le congrès international des hackers, dont les sujets d'étude cette année seront les mêmes que ceux traités au Black Hat.

Agence France-Presse

### BANCROFT

### SUITE DE LA PAGE B 1

capital), M. Murdoch a besoin d'obtenir 30 % des voix pour réussir, sachant que le reste des actionnaires de Dow Jones est plutôt favorable à l'opération.

Ce nouveau développement survient alors que jusqu'à présent, l'offre de Murdoch était soutenue seulement à hauteur de 28 % par les Bancroft.

Si le score reste en l'état, la victoire sera plutôt serrée pour Rupert Murdoch, qui aurait préféré avoir une caution plus large de la famille Bancroft pour présenter son offre devant les actionnaires.

Agence France-Presse

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

### Joignez-vous à notre équipe de marketing-communications.

#### Traducteur/réviseur - Ottawa

Fort d'une expérience de 4 ans dans un milieu financier ou d'affaires, vous serez chargé de rédiger, corriger, réviser et traduire divers documents, publications et communications officiels de la Financière MD. Détenteur d'un diplôme universitaire en traduction de l'anglais vers le français, vous aurez à établir et maintenir des normes d'excellence élevées en communication linguistique. Par ailleurs, il est crucial d'être au fait de l'identité linguistique et culturelle du Québec et de savoir évoluer dans un milieu où le rythme des activités est rapide.

Si vous êtes tourné vers l'avenir, voici votre chance de contribuer à une culture organisationnelle fondée sur le travail d'équipe et l'excellence du service.

#### Agent de coordination des Services de traduction - Ottawa

La personne retenue possèdera une expérience pertinente dans un milieu d'affaires afin d'assurer le bon fonctionnement des Services de traduction de la Financière MD.

Il lui faudra notamment maintenir et garder à jour les systèmes administratifs de contrôle et satisfaire aux exigences administratives.

La personne retenue aura à fournir des services dans les délais prescrits, à répondre à de nombreuses demandes et à produire une grande quantité de résultats dans des délais serrés. Possédant une excellente connaissance du français et de l'anglais, à l'oral comme à l'écrit, et de grandes habiletés en rédaction, elle devra fournir un service dans les deux langues officielles. Il est crucial d'être au fait de l'identité linguistique et culturelle du Québec.

#### Terminologue - Ottawa

Fort d'une connaissance des techniques et de la technologie de pointe utilisées en terminologie, vous aurez à constituer une base de données terminologiques, en établissant la terminologie propre à la Financière MD et en la mettant à jour, afin d'enrichir la normalisation et la qualité du matériel traduit. Vous êtes une personne soucieuse du détail et dotée d'excellentes aptitudes en communication orale et écrite dans les deux langues officielles. Vous détenez un diplôme universitaire en traduction et possédez une vaste connaissance de la structure et du fonctionnement des systèmes automatisés de données terminologiques utilisés dans le traitement et la manipulation des données terminologiques. Il est crucial d'être au fait de l'identité linguistique et culturelle du Québec et de savoir évoluer dans un milieu où le rythme des activités est rapide.

Si vous êtes tourné vers l'avenir, voici votre chance de contribuer à une culture organisationnelle fondée sur le travail d'équipe et l'excellence du service.

**Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, qui sera traité en toute confidentialité, à M<sup>me</sup> Maria Mekki à l'adresse suivante : maria.mekki@cma.ca / financieremd.amc.ca**

La Financière MD abrite une équipe de marketing-communications novatrice et dynamique.

En tant que Service de marketing-communications interne, nous assurons la promotion de produits et services financiers aux membres de l'Association médicale canadienne, en accédant à la recherche de pointe et à des modes créatifs et interactifs ciblés.

FINANCIÈRE  
COMPAGNIES DE L'AMC



La Financière MD regroupe les différentes sociétés de Holding AMC Incorporée offrant des services de planification financière et des services de recommandation bancaire par l'entremise de Gestion MD Limitée, des fonds communs de placement par l'entremise de la Société de placements MD Inc. et de la Société de fiducie privée MD, des services de conseils en placement par l'entremise de Gestion privée de portefeuille MD Inc., des services de succession et de fiducie par l'entremise de la Société de fiducie privée MD et des produits d'assurance par l'entremise de la Société d'assurance vie MD et de l'Agence d'assurance MD Limitée. ADS-0707-02

# LES SPORTS

## Affaire d'espionnage

### Mosley saisit la cour d'appel de la FIA

Paris — Le président de la Fédération internationale de l'automobile Max Mosley a annoncé hier la saisie de la cour d'appel de la FIA dans l'affaire d'espionnage opposant les constructeurs McLaren et Ferrari.

La FIA, en première instance le 26 juillet, avait estimé que McLaren, leader du Championnat du monde de Formule 1, avait bien en sa possession des documents confidentiels appartenant à son concurrent Ferrari, mais n'avait décidé d'aucune sanction à l'encontre du constructeur britannique.

La FIA faisait état du manque de preuves pour établir qu'une

utilisation illégale de ces documents, relatifs au design des voitures Ferrari, a eu lieu. Des enquêtes criminelles pour espionnage industriel sont toujours en cours dans cette affaire en Italie et en Grande-Bretagne.

Ferrari avait réagi en estimant que la décision de ne pas punir McLaren légitime un comportement malhonnête en Formule 1 et constitue un précédent très grave.

Max Mosley a précisé qu'il saisissait la cour d'appel de la FIA afin que Ferrari puisse présenter son cas et que le public ait confiance dans le résultat de l'enquête.

Associated Press

## CYCLISME

### L'UCI condamne l'attitude des dirigeants du Tour

Paris — L'Union cycliste internationale (UCI) a condamné «fermement» hier l'attitude des dirigeants du Tour de France qui ont mis en cause dans la gestion de plusieurs affaires de dopage annoncées pendant l'épreuve.

«L'attitude de MM. Patrice Clerc, président d'ASO, et Christian Prudhomme, directeur du Tour de France, est inacceptable. On ne peut dans le même temps réclamer davantage de contrôles et accuser la Fédération qui les organise avec succès et dans le respect des règles antidopage de chercher à nuire au Tour de France», a estimé l'UCI dans un long communiqué publié deux jours après l'arrivée de l'épreuve.

«Pour eux, apparemment, la lutte antidopage est une bonne chose lorsqu'elle protège l'image de leur course mais se voit assimilée à du harcèlement lorsque ses résultats lui font du mal. Pour lutter sérieusement contre le dopage, il est indispensable d'en assumer les effets collatéraux. Il semble qu'ASO poursuive davantage l'objectif d'un Tour profitable que celui d'un Tour propre», a ajouté la fédération internationale.

#### Le Tour en otage

L'UCI a déploré que le thème du dopage soit «utilisé dans le cadre du conflit opposant ASO à l'UCI». Elle a qualifié d'«extrêmement regrettable et dangereuse», «la volonté de

MM. Clerc et Prudhomme d'attiser la polémique plutôt que de travailler avec l'UCI».

«Le sport ne peut dépendre des seuls intérêts d'acteurs privés qui souhaitent se donner leurs propres règles pour mieux maximiser leurs profits», a notamment accusé la fédération internationale en rejetant par avance la proposition d'un «passeport éthique, délivré de manière arbitraire par ASO, au mépris des règlements et procédures en vigueur dans le monde sportif et qui ouvre la voie à toutes les discriminations».

«L'UCI, au nom du cyclisme, ne peut accepter qu'ASO prenne de la sorte le Tour de France en otage. Cette magnifique épreuve est une part du patrimoine mondial du cyclisme avant d'être une entreprise privée très rentable», a poursuivi la fédération internationale avant de se justifier une nouvelle fois sur les cas de l'Allemand Patrik Sinkewitz et du Danois Michael Rasmussen et d'estimer que les «fausses accusations» d'ASO «ne visent qu'à discréditer et isoler l'UCI».

«Le cyclisme de demain ne peut se construire qu'entre des acteurs qui ont dans la direction de l'intérêt général et se passera de ceux qui ne suivent que leur propre intérêt», a conclu l'UCI.

Agence France-Presse

## BASEBALL

### Éric Gagné est échangé aux Red Sox de Boston

Cleveland — Les Red Sox de Boston ont fait l'acquisition du releveur droitier Éric Gagné des Rangers du Texas, hier.

Parce que le contrat de Gagné est assorti d'une clause de non-échange, il fallait qu'il donne son accord avant que la transaction ne soit complétée.

Remis de deux opérations au coude et une au dos, Gagné joindra un bon enclos de releveurs puisque les Red Sox comptent déjà sur le releveur n° 1, Jonathan Papelbon, et Hideki Okajima.

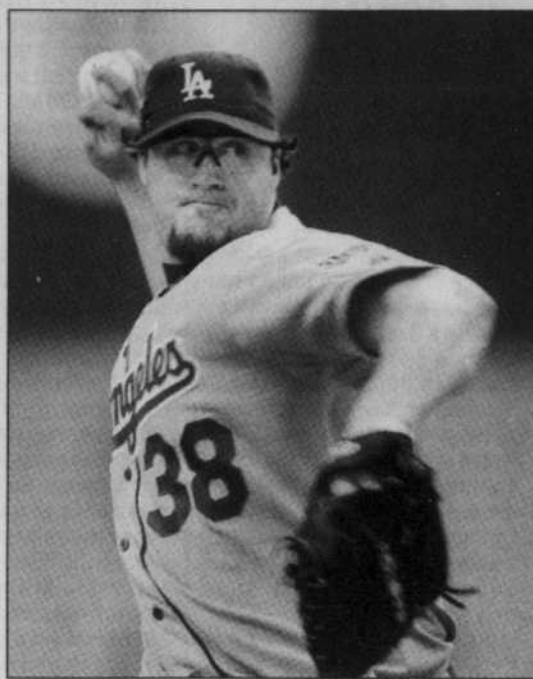
Pour obtenir l'ancien gagnant du trophée Cy Young, les Red Sox ont cédé aux Rangers le gaucher Kason Gabbard ainsi que les voltigeurs des ligues mineures David Murphy et Engel Beltré.

Les Rangers ont été les plus occupés avant l'heure limite des échanges hier puisqu'ils ont également complété avec les Braves d'Atlanta un échange de sept joueurs, cédant le joueur de premier but étoile Mark Teixeira et le releveur Ron Mahay.

Il s'agit de toute évidence d'une vente de feu puisque la semaine dernière, les Rangers avaient échangé le voltigeur Kenny Lofton aux Indiens de Cleveland en retour du receveur des ligues mineures Max Ramirez.

Les Brewers de Milwaukee étaient aussi intéressés à obtenir les services de Gagné, qui présentait une fiche de 2-0 et une moyenne de points mérités de 2,16 avec les Rangers en plus d'avoir réalisé 16 sauvetages.

Âgé de 31 ans, Gagné a signé un contrat d'un an évalué à six millions \$US avec les Rangers en décembre. Le droitier de Mascouche a remporté le trophée Cy Young en 2003 après avoir enregistré 55 sauvetages avec les Dodgers. Il a ensuite protégé 45 victoires en 2004.



CHRISTINNE MUSCHI REUTERS

Le releveur droitier Éric Gagné part pour Boston.

De 2002 à 2004, Gagné a établi un record des ligues majeures en réalisant 84 sauvetages de suite en autant d'occasions.

Associated Press

## SOCCER

### PREMIÈRE DIVISION DE L'UNITED SOCCER LEAGUES (USL)

	G	P	N	BP	BC	PTS
Portland	11	3	4	25	11	37
Seattle	9	5	5	21	19	32
Rochester	8	7	6	32	31	30
Porto Rico	7	4	8	28	21	29
Montréal	7	4	7	18	17	28
Vancouver	7	6	7	22	19	28
Miami	8	10	3	24	27	27
Atlanta	7	7	5	25	20	26
Charleston	6	8	5	25	28	23
Caroline	4	8	7	15	22	19
Californie	4	11	7	17	31	19
Minnesota	3	8	6	17	22	15

#### Hier

Aucun match

#### Aujourd'hui

Caroline à Montréal, 19h  
Portland à Seattle, 22h

## FOOTBALL

### LIGUE CANADIENNE

#### Section Est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Winnipeg	3	1	1	142	117	7
Toronto	2	3	0	123	103	4
Montréal	2	3	0	103	101	4
Hamilton	0	5	0	70	154	0

#### Demain

Toronto à Montréal, 19h30  
Saskatchewan en C.-B., 22h30

## EN BREF

### Sinkewitz licencié par T-Mobile

Berlin — Patrik Sinkewitz, le coureur allemand contrôlé positif à la testostérone, a été licencié hier par son équipe, la T-Mobile. Le coureur a reconnu hier s'être dopé et a renoncé à demander l'analyse du deuxième échantillon. «J'ai fait une grave erreur et fait preuve d'un manque de responsabilité envers mon équipe, mes coéquipiers et le monde du cyclisme dans son ensemble», a déclaré Sinkewitz dans un communiqué. Sinkewitz, contrôlé positif le 8 juin dernier, avait dû abandonner le Tour de France après s'être fracturé le nez et une épaule lors d'un accident avec un spectateur après l'arrivée à Tignes, le 16 juillet. Le coureur de 26 ans, qui avait dans un premier temps nié toute prise de produit illicite, risque deux ans de suspension. — Reuters

### Astana se retire jusqu'à fin août

Paris — L'équipe Astana, qui a quitté le Tour de France après le contrôle antidopage positif du Kazakh Alexandre Vinokourov, a annoncé hier la suspension de ses activités jusqu'à la fin du mois d'août. «Ce laps de temps permettra une profonde remise en question, tant de la direction, du personnel, que des coureurs», a déclaré la formation suisse dans un communiqué. — AFP

## SOCCER

### L'Impact affronte les Railhawks pour la troisième fois de la saison

L'Impact de Montréal disputera ce soir son 19<sup>e</sup> match de la saison — son 10<sup>e</sup> à domicile — en recevant les Railhawks de la Caroline (4-8-7), une des deux nouvelles franchises de la Première division de la USL.

Il s'agira du troisième de quatre matchs entre les deux équipes cette saison.

L'entraîneur-chef de l'Impact Nick De Santis devrait pouvoir compter sur le retour des défenseurs Gabriel Gervais (aine), Nevio Pizzolitto (genou) et David Fronimadis (genou), tous remis de blessures.

Lors du dernier affrontement entre les deux équipes le 8 juillet, à Sherbrooke, elles avaient fait match nul 2-2 alors que l'attaquant Charles Gbete avait marqué les deux buts du onze montréalais, complétant des passes de Gervais.

Le 13 juillet, un but d'Antonio Ribeiro avait permis à l'Impact de blan-

chir les Railhawks 1-0, en Caroline.

«Après un congé de deux semaines, on veut repartir du bon pied, a dit Gervais. Il y a eu des étincelles dans notre premier match contre eux et le second a été très serré. On s'attend à un autre match difficile parce qu'ils luttent pour une place dans les séries. Il faut retrouver notre rythme en ne concédant rien à l'arrière.»

«L'attaque, a-t-il poursuivi, cela a été une bataille toute l'année, mais il faut créer des occasions et être plus habile avec la dernière passe. C'est certain que nous avons besoin d'un bon résultat à domicile.»

Le gardien Andrew Weber (2-2-3) sera devant le filet lors d'un quatrième match de suite. Son prochain match sera son 22<sup>e</sup> en carrière avec l'Impact et il rejoindra Paul Shepherd à ce chapitre au cinquième rang des gardiens dans l'histoire de l'équipe.

«C'est excitant avec le retour de

nos défenseurs partants dans l'alignement, a dit Weber. Espérons que nous serons en mesure de nous replacer et de nous motiver pour le dernier droit de la saison.»

L'Impact, qui totalise 28 points, occupe le sixième rang du classement de la Première division de la United Soccer Leagues. Après avoir disputé les huit premiers matchs de la saison sans subir la défaite (4-0-4), il a joué sous .500 (3-4-3) lors des dix matchs suivants.

Les Railhawks n'ont pas gagné lors de leurs sept derniers matchs (0-5-2). Samedi dernier, ils ont subi un revers de 4-1, à domicile, contre le Miami FC.

Les Railhawks se retrouvent au dixième rang du classement et n'ont obtenu que quatre victoires cette saison. Le milieu de terrain Kupono Low est leur meilleur marqueur, ayant inscrit cinq buts (12 points).

Presse canadienne

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

### AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par la présente donné que GROUPE VIRTUS INTERNATIONAL INC. - un corps politique dument incorporé selon la Loi ayant son bureau chef et principale place d'affaires au 6875, Décarie, Montréal (Qc), a déposé une cession le 13 juillet 2007 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 10 août 2007 à 9h30 au bureau du syndic, 1, Westmount Square, bureau 925, Montréal (Qc), (514) 932-4115.

Donné à Montréal, le 1<sup>er</sup> août 2007.  
Appel & Cie Inc., Syndic  
Frédéric Lachance, bas, cirp  
Syndic désigné

### AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

### AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.  
Publications du lundi: Réservations avant 12h00 le vendredi  
Publications du mardi: Réservations avant 16h00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340

Sur Internet: www.ledavoir.com/avis.html www.ledavoir.com/offres.html  
Courriel: avisdev@ledavoir.com

## Sudoku

par Fabien Savary

9	8		4	2				
4			5					
	5				6		7	
6			4	2		1		5
5	1				3			9
								8
		9				1	4	5
		7				5	3	

Niveau de difficulté : DIFFICILE

0623

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

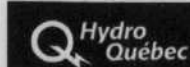
#### Solution du dernier numéro

6	2	8	9	4	3	1	7	5
4	9	5	7	1	8	3	6	2
7	3	1	5	2	6	4	8	9
1	4	3	2	8	9	7	5	6
8	5	2	4	6	7	9	3	1
9	6	7	1	3	5	8	2	4
5	1	9	3	7	2	6	4	8
3	8	4	6	5	1	2	9	7
2	7	6	8	9	4	5	1	3

0622

### SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary  
En exclusivité sur le site des Mordus  
www.les-mordus.com



### APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise : [www.hydro-quebec.com/soumissions](http://www.hydro-quebec.com/soumissions) ou en composant un des numéros de téléphone suivants :  
Montréal et environs : (514) 840-4903  
Extérieur : 1 800 324-1759

### Appel d'offres public

Montréal-Nord



Des soumissions dans des enveloppes scellées portant inscription : SOUMISSION - FOURNITURE DE SACS DE PLASTIQUE TRANSPARENTS POUR LE RECYCLAGE - CONTRAT N° 2007-115 et adressées à la secrétaire de l'arrondissement de Montréal-Nord, madame Marie Marthe Papineau, avocate, 4243, rue de Charlevoix, Montréal-Nord, H1H 5R5, seront reçues jusqu'à 9 h 30, le jeudi 16 août 2007.

Contrat : 2007-115  
Fourniture de sacs de plastique transparents pour le recyclage

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres à compter du 1<sup>er</sup> août 2007, en payant un montant non remboursable de 50,00 \$ (taxes incluses) en argent comptant ou par chèque visé à l'ordre de la Ville de Montréal, de 8h à 12h et de 13h à 16h30 du lundi au jeudi et de 8h00 à 13h00 le vendredi, à la mairie d'arrondissement de Montréal-Nord, 4243, rue de Charlevoix, Montréal-Nord. Si vous désirez obtenir des renseignements, vous pouvez communiquer avec M. Eddy Duteuil au 514 328-4053.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé ou d'une lettre de garantie bancaire d'une somme de 5 000,00 \$.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers les soumissionnaires.

Les soumissions reçues seront ouvertes à la salle du conseil de Montréal-Nord, 4243, rue de Charlevoix, le 16 AOÛT 2007 à 9h35 en présence des soumissionnaires désireux d'y assister.

DONNÉ À MONTRÉAL, arrondissement de Montréal-Nord

Ce 1<sup>er</sup> jour de mois d'août 2007  
Marie Marthe Papineau, avocate  
Secrétaire d'arrondissement

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL N° 500-12-287953-073

COUR SUPÉRIEURE  
Claudy JEAN-CLAUDE  
Partie défenderesse

José Legaret BLAISE  
Partie défenderesse  
ASSIGNATION

ORDRE est donné à M. José Legaret BLAISE de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame est, à Montréal, salle 1.120, dans les 40 jours de la date de la publication du présent avis dans le Devoir.

La requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 28 septembre 2007, à 9h00 en salle 2.17 au Palais de justice de Montréal.

Une copie de la requête introductive d'instance a été remise au greffe à l'intention de M. José Legaret BLAISE.

A Montréal, le 30 juillet 2007  
MARIE-FRANCE DEVLIN  
Greffier adjoint  
J.D. 2513

Donnez  
On peut faire plus encore.

APPEL D'OFFRES  
Ville-Marie  
Montréal

RÉFECTION DE L'ENVELOPPE DU BAIN QUINTAL (07-52203)

Les personnes intéressées à soumissionner pour l'exécution des travaux mentionnés en rubrique (comportant entre autres le rejointoiement de la maçonnerie des façades arrière, le remplacement de certaines fenêtres et des travaux de métaux ouvrés) peuvent se procurer les documents pertinents à compter de 13 h 30, le 1<sup>er</sup> août 2007, aux bureaux des architectes Corriveau et Girard situés au 5505, boulevard Saint-Laurent, espace 3012, Montréal (H2T 1S8), et ce, en payant la somme de 35 \$ (TTC), non remboursable, en argent comptant ou par chèque visé.

Les soumissions, accompagnées d'une garantie de soumission équivalente à 10 % de leur montant total (TTC), doivent être présentées en utilisant les formulaires et l'enveloppe fournis; elles seront reçues jusqu'à 11 heures, le 17 août 2007, au comptoir Accès Ville-Marie situé au 888, boulevard De Maisonneuve Est, 5<sup>e</sup> étage, Montréal (H2L 4S8), et ouvertes en public immédiatement après.

L'arrondissement ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation envers les soumissionnaires.

Pour toute information, veuillez communiquer avec monsieur Carlos Fialho B., architecte, au (514) 277-7876, ou monsieur Edgar Changin, agent technique, au (514) 888-6806.

Montréal, le 1<sup>er</sup> août 2007.  
Susan McKarher  
Secrétaire d'arrondissement

COUR DU QUÉBEC  
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL N° 500-22-136791-079

SOUS LA PRÉSIDENCE  
DU GREFFIER ADJOINT  
HONDA CANADA FINANCE INC.

Partie défenderesse  
KWOK FAI YIP

Parties défenderesses  
ASSIGNATION

Ordre est donné à KWOK FAI YIP de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame est, à Montréal, à la salle 1.120 dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le Devoir.

La requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 12 septembre 2007 à 9h00 en salle 2.06 au palais de justice de Montréal.

Copies de la requête en réhabilitation d'un contrat de location de véhicule automobile a été remis au greffe à l'intention de KWOK FAI YIP.

A Montréal, le 26 juillet 2007  
MARIE-FRANCE DEVLIN  
Greffier adjoint  
J.D. 2513

AVIS  
Avis est par les présentes donné que BETCON INC., compagnie constituée en vertu de la Partie 1A de la Loi sur les compagnies (Québec), ayant son siège au 25 rue de Lauzon, Boucherville, province de Québec, J4B 1E7, demandera au Registraire des entreprises la permission d'obtenir sa dissolution.

Québec (Québec), le 24 juillet 2007

Les procureurs de la compagnie, BCF SÉCARL 800, Place d'Youville, 9<sup>e</sup> étage Québec (Québec) G1R 3P4

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que 9184-6915 Québec inc., compagnie constituée en vertu des dispositions de la Loi sur les compagnies, ayant son siège social en la ville de Boucherville, demandera au Registraire des entreprises la permission d'obtenir sa dissolution.

Montréal, ce 30 juillet 2007  
Bélanger Sauvé, s.e.n.c.r.l.  
Procureurs de la compagnie

Raymond Chabot inc.  
LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

CULTURE

Des œuvres d'Armand Vaillancourt à la Maison de la culture Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension

Rétrospective d'un monument

LISA-MARIE GERVAIS

À travers une rétrospective intitulée *Sculpture de masse*, c'est tout un monument que le Musée du Bas-Saint-Laurent a décidé d'honorer. Depuis le 28 juin et jusqu'au 9 septembre, une sélection d'œuvres représentative de diverses périodes de la carrière du sculpteur Armand Vaillancourt est exposée à la Maison de la culture Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension.

Armand Vaillancourt, qui aura 78 ans en septembre, a encore beaucoup d'années devant lui. C'est bien ce qu'il avait fait comprendre aux conservateurs de certains musées en refusant, il y a quelques années, de monter une rétrospective de son œuvre. «Je suis jeune, laissez-moi vivre encore un peu. Allez plutôt chercher les morts!», avait répondu l'impétueux personnage avec sa verve habituelle.

C'est le Musée du Bas-Saint-Laurent qui aura finalement fait entendre raison à ce vieux routier de l'art. Produisant des expositions itinérantes depuis sept ans déjà, dont celles des œuvres de Jean-Paul Jérôme et de Fernand Toupin, le musée a cru bon de monter cette rétrospective, qui passera par plusieurs villes canadiennes, parce qu'«Armand est un ami de longue date du musée». À la Maison de la culture, on aimait l'idée d'une exposition qui accorderait à cet artiste phare toute la reconnaissance qu'il mérite.

Cette exposition rassemble ainsi une cinquantaine d'œuvres cataloguées dans un ouvrage traduit en quatre langues et créées depuis 1950, reconstituant l'univers créatif de l'artiste rebelle. Ici, un assemblage de blocs de bois colorés sur lequel est écrite la mention «Paix au Moyen-Orient». Là, une plaque d'acier portant cette inscription: «Bavure policière Michael-Kibbe 1981-2001». Pour chaque œuvre, une anecdote.

Sans oublier que tout avait d'abord commencé par le désordre mais célèbre arbre de la rue Durocher, considéré par certains comme l'œuvre fondatrice de la sculpture moderne québécoise. Au printemps 1953, il avait eu cette idée folle de monter un immense échafaudage pour sculpter l'arbre à même la rue, ce qui n'avait pas plu à la police. L'arbre étant situé sur un terrain appartenant à des juifs de Montréal, il avait finalement reçu la permission de terminer son œuvre, sous les regards curieux des passants assez critiques à son endroit.

**Vaillancourt le mal-aimé**  
Au beau milieu de sa forêt de sculptures et d'estampes, le sculpteur

controversé, seizième enfant d'une famille de 17, est plus imposant qu'un arbre. C'est une force de la nature. À se promener dans son domaine de bois et d'acier, on entend comme un hurlement le message de cet artiste socialement engagé. «Pourquoi dire que tout va bien alors que tout va mal?», lance-t-il. On comprend que, toute sa vie, cet homme a carburé à l'énergie du désespoir, à la rage qu'il ressentait devant l'injustice, surtout celle à l'encontre des autochtones et des jeunes. «J'arrive à 78 ans. Pourquoi devrais-je me désengager? Je n'en ai pas du tout envie. Je suis plus guerrier que jamais. J'ai cette colère froide en moi», déclare-t-il, sourcils froncés, avant de se lancer dans une tirade contre George W. Bush et

sa guerre au terrorisme mondial. Lissant sa longue crinière blanche en cascade, Armand Vaillancourt, infatigable, raconte aux visiteurs de l'exposition sa traversée des États-Unis en auto-stop alors qu'il était plus jeune, les regards courroucés des Blancs qui s'insurgeaient à l'époque de le voir boire à la fontaine réservée aux Noirs et ses étonnantes performances qui l'ont rendu célèbre à travers le monde.

La plupart du temps, ses convictions politiques et sociales et son éclatante intégrité ont valu à ce grand défenseur de la cause souverainiste d'être rappelé à l'ordre par les autorités policières. À Charlot-tetown, on a détruit une sculpture dédiée au Québec. À Toronto, une œuvre colossale de béton est aussi passée sous le rouleau compresseur. Mais ce qui lui a fait le plus mal, c'est de voir son atelier en Californie, dans lequel vivaient des membres des Premières Nations, être complètement détruit. Il a beaucoup perdu: ses écrits, ses toiles, ses matériaux. Persécuté, l'artiste? Son silence en dit long. «Je ne dis pas ça en braillard, mais on a fait des demandes pour la bourse Riopelle et je ne l'ai jamais eue, pour des raisons politiques», souligne le sculpteur, allergique à la rectitude politique.

Interrogé sur la transcendance de son œuvre, il répond qu'il s'en balance. «Je ne veux pas de reconnaissance. Si j'en avais voulu, je ne serais pas ici mais partout dans le monde où j'ai eu des invitations», dit-il avec modestie. «Tout ce que j'ai sera géré par ma fondation et restera au peuple.» En attendant, la lutte continue pour ce Jean Vaillancourt des temps modernes. Une grande installation dans le Vieux-Port de Montréal pourrait voir le jour en août. «J'ai tellement de projets encore que j'aurais besoin de 50 vies!»



La marée aux 1000 vagues, les flamboyantes leurs du fleuve, d'Armand Vaillancourt, à Rivière-du-Loup (2003)

Diviser pour mieux partager

Changement de garde et perspectives d'avenir au Centre des collections muséales

FRÉDÉRIQUE DOYON

Un changement de garde survient à la Société des directeurs de musées montréalais (SDMM) au moment où celle-ci travaille à trouver des solutions pour maximiser l'utilisation de son Centre des collections muséales (CDCM). La réserve des réserves muséales revient ainsi au cœur des préoccupations de la SDMM, qui a beaucoup mis ces dernières années sur sa Journée et la carte des musées montréalais.

«Il y a eu le démarrage du CDCM [en 2003] et là, c'est la fine tuning», expliquait au Devoir le directeur sortant, Patrice Giroux, à la veille de céder la barre à Manon Blanchette, ex-directrice des communications et du marketing du Musée d'art contemporain, qui assure l'intérim depuis lundi. Le CDCM semblait être de l'histoire ancienne, mais il revient dans le décor.

La réorganisation des tâches de la direction, désormais plus axées sur l'administration que sur la vie associative, explique en partie le départ de M. Giroux, qui souhaite aussi retourner à sa passion première: les arts visuels et le commissariat.

L'un des dossiers chauds de l'intérim et de la future direction de la SDMM concerne les 11 000 pieds carrés d'espace d'entreposage encore disponible au CDCM. Le vaste lot devait être dédié au patrimoine religieux, mais ce projet ne s'est pas concrétisé et la SDMM songe maintenant à le diviser en plus petits espaces.

«Dans la dernière année, il y a eu beaucoup de demandes pour des plus petites surfaces, de 1000 ou 2000 pieds carrés», précise M. Giroux.

Il faut s'assurer que ces espaces répondent aux mêmes critères qui font la qualité des autres espaces:

contrôle de la température, sécurité, humidité, etc.

L'an dernier, le CDCM a essayé certaines critiques du milieu muséal à cause des coûts élevés de ses espaces d'entreposage, notamment pour les plus petits organismes. On déplorait aussi que 12 % soient encore inoccupés. Aujourd'hui, l'ex-directeur assure que le centre est occupé à 92 %.

Autrement, la SDMM est en négociations avec la Ville en vue d'un allègement des charges fiscales, notamment celles liées à la gestion des 13 000 m<sup>2</sup> du CDCM, situé dans la rue Peel.

«La structure financière va probablement changer et ça pourrait avoir une incidence positive sur les coûts de location du centre», avançait mercredi dernier M. Giroux, en insistant sur la nature hypothétique de ces développements.

«C'est ce qu'on souhaiterait pour tout le monde, mais on n'en est pas là», tempérait également Mme Blanchette hier, au lendemain de son entrée en fonction. Un dialogue est au moins établi avec la Ville et une nouvelle rencontre doit avoir lieu sous peu. L'automne apportera peut-être de bonnes nouvelles.

La SDMM regroupe 33 musées qu'elle aide à promouvoir par diverses actions, dont la Journée des musées montréalais. Le CDCM loue des réserves aux musées, aux entreprises et aux organismes publics ou privés, de même qu'aux collectionneurs qui souhaitent conserver des collections d'art, d'anthropologie, d'ethnologie, d'archéologie, de science ainsi que des archives. Les locataires disposent de toute une gamme d'installations spécialisées et très sécuritaires pour la manutention et le stockage de leurs collections.

Le Devoir

Téléphone : 514 985-3322  
Télécopieur : 514 985-3340

**I.N.D.E.X**  
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 100 • 150 Achat-vente-échange
- 160 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 200 • 250 Achat-vente-échange
- 251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

«Votre don change le monde!»

**Oxfam Québec**  
514.937.1614  
1.877.937.1614  
www.oxfam.qc.ca

**MOTS CROISÉS**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

0500

HORIZONTALEMENT

1. Vols.
2. Elle est rouge et blanc - De la haute montagne - Article contracté.
3. Femme - Fournit du foie gras - Etabli.
4. Autoritarisme - Démonstratif.
5. Arose Romains - Courage.
6. Symbole d'un préfixe qui multiplie - Etat violent et passager - Montant de quelque chose.
7. Après - Enveloppe de tissu.
8. Papillomes - Générosité.
9. Semblable - Conjonction - Narine de cachalot.
10. Écorce moulue - Copains.
11. Conducteur de dromadaires - Abréviation.
12. Laxatif extrait de la goussse du cassier - Appréhendée.

VERTICALEMENT

1. Qui a peu de largeur - Souverain musulman.
2. Pièce romaine - Personne qui anime.
3. Dieu solaire - Éthérée.
4. Petit espace isolé - Gaine - Indique un moment.
5. Est extrait du pavot - Fin de verbe - Atmosphère.
6. Épaisser une sauce - Quitter adroitement.
7. Finit en décembre - Contribution - Tourne.
8. Mouvements impétueux.
9. Action de former quelqu'un - Troisième personne.
10. Couteau - Réalité abstraite qui n'est conçue que par l'esprit.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1 TEMPERAMENT  
2 OMBRE AMOUR  
3 RATER VIPERE  
4 TIR EPINE BE  
5 LIT AVERTIR  
6 LAMPARION  
7 LION ECOULER  
8 ECLAT ERRE  
9 I EGRISE REG  
10 R RAT ETAPE  
11 ESPACER ANE  
12 TOI EMIETTER

0499  
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**  
ST-LAMBERT, cote. brique, 3 c.c., 2 sdb, salon toit Cathédrale 18 pi. Foyer, vue sur mtl. 450 672-0840

**103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS**  
VAUDREUIL-DORION 870 pc 2e étage. Paisible. 5 min de marche du train. 149 500\$ Francs 514-829-0864

**115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL**  
BELLE GRANDE CENTENAIRE Entièrement restaurée. 4 ch. 11/2 hre du pont Champlain. Prox. frontières du Vermont. Poss. B&B. 148 000\$. 819 849-0976

**132 CHALET**  
ST-TITEMAURICIE, bord de feu, chalet/maison, garage et hangar 418 385-3452

**135 TERRAINS**  
NOTRE-DAME-DU-PORTAGE Un des beaux villages du Québec. Terrain face au fleuve. 33 000 p.c. 514 267-5942

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
MOSAÏQUE SOUTHAM  
NOUVEAUX APPARTEMENTS HAUT DE GAMME!  
Offre d'une durée limitée 2 mois gratuits!  
345 De La Gauchetière Ouest (coin De Montigny)  
(514) 397-0002  
www.mosaicquesoutham.com

AHUNTSIC ouest 6 1/2 H-duplex Magnifique. Chauffé, très éclairé. Réno. Gr. balcons. 3 électros. AC centrale. Électricité non-inclus. Kevin 514-924-5007

JEAN-BRILLANT / LEMIEUX Bel app. 6<sup>me</sup> style Tudor. 1 000 \$/m non chauffé. 514 271-8232 514 731-5028

LASALLE rue Alpin 5<sup>me</sup> H-duplex, entrée privée, impeccable. \$800 N-chauffé. Point. Réf. Dispo. 1<sup>er</sup> août. 514-402-0456

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
DISCRIMINATION INTERDITE  
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

**169 QUÉBEC À LOUER**  
QUÉBEC - Quartier Montcalm Condo 4<sup>me</sup> meublé et équipé \$900 514 271-1950

VIEUX-QUÉBEC - Rue St-Ursule Très grand 4 1/2 haut de gamme. 1 ch., salon dble. Historique. Tranquille. 1350\$ chauffé. Aussi 5 1/2 à partager 380\$ 418 825-2424 418 952-4273

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**  
À PARIS - Montmartre Près des vignes, charmant apt. 3 pièces, tout équipé. 1 à 4 pers. Sem/mois. 450-677-3727

À PARIS - Marais 400 euros/seem Provence - Toulon 400 euros+xyzapi@yahoo.fr

PARIS - MONTPARNAISE 80 Euros/jr. Grand 4 1/2, 64 m<sup>2</sup>, 3-4 pers. Tl confort. 514 287-1313

**175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER**  
Dans la campagne de KNOWLTON  
Idéal couple ou pers. seule. Très jolie maison avec garage double. Vue extraordinaire, endroit paisible. Près du lac Bromont ainsi qu'à 10 minutes de Bromont. Électricité et entretien paysager inclus. 1500\$/m 450 531-6876

ILES-DE-LA-MADELEINE - Havre - Aubert Maison bord de mer, sur plage. Libre sept. Pleine de cachet! 650\$/semaine. 514-382-2703

**176 CHALET À LOUER**  
GRANDE MAISON DE CAMPAGNE MEUBLÉE. 5 CHAMBRES. 30 minutes au Sud de MtL. Jusqu'à 8 sept. 450 347-4561

ILES-DE-LA-MADELEINE Chalets (6) au bord de la mer. Libre à partir du 28 août. Prix spécial: 350\$/sem 418-937-7986(cell) 418-986-2207

ST-FABIEN-SUR-MER 2 cc. Charmant. Tennis, vélo. Parc du Bic. Dès sept. 418 724-4642.

**301 ŒUVRES D'ART**  
ACHETONS tableaux originaux Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

**307 LIVRES ET DISQUES**  
"Librairie Bonheur d'Occasion" achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 4487 de la Route/Mt-Royal

**309 COLLECTIONS**  
TIMBRES ACHÈTE COLLECTION ou accumulation. 514-626-2850 cougarc@videotron.ca

**410 BUREAUX**

**OFFRE D'EMPLOI**  
ADJOINTE SERVICE À LA CLIENTÈLE  
MANDAT TEMPORAIRE DE 3 MOIS

Le Devoir est à la recherche d'un(e) adjoint(e) pour son service aux abonnés. Il s'agit d'un poste temporaire pour une période de 3 mois. L'adjoint(e) aura comme mandat d'assister la responsable du service à la clientèle dans ses fonctions (suivi de plaintes, rapport de distribution, communication avec l'imprimeur et autres tâches connexes). Une expérience au service à la clientèle sera considérée comme un atout important. Le candidat doit avoir une bonne connaissance des logiciels Word et Excel. Toute personne intéressée à présenter sa candidature doit le faire par écrit en soumettant son curriculum vitae avant midi le 3 août 2007 à l'attention de Claudette Béliveau, par courriel à l'adresse : cbeliveau@ledevoir.com ou par télécopieur au 514 985-3330. Prière de ne pas téléphoner, nous communiquerons seulement avec les candidats retenus.

**515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE**  
VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU EST LENT ?  
Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Julien, étudiant. Service à domicile. 514 573-7039

**530 COURS**  
ATELIER D'ÉCRITURE À MTL  
Avec l'auteure, Sylvie Massicotte www.sylviemassicotte.qc.ca Inscriptions : 450 247-0489

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**  
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées. Merci de votre attention.

**LES PETITES ANNONCES**  
DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00  
Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.  
Téléphone: 514-985-3322 Télécopieur: 514-985-3340  
petitesannonces@ledevoir.com  
Conditions de paiement : cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS, MasterCard, VISA

**Pour publication section décès**  
necrologie@lememorial.com  
2190, rue Mont-Royal Est  
Montréal (Québec) H2H 1K3  
(514) 525-1149  
Télécopieur : (514) 525-7999

Le mémorial  
Tous les jours de 10 h 30 à 18 h 30  
www.lememorial.com

**Du bénévolat, oui ! Mais où ?**  
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE MONTRÉAL  
cabm.net

CULTURE

# CRTC: les Canadiens délaissent la radio et la télé pour Internet

PAUL CAUCHON

L'utilisation d'Internet continue de croître au Canada, et les revenus publicitaires y ont presque doublé en un an, alors que l'écoute de la radio et de la télévision diminue légèrement.

C'est ce qui ressort du rapport annuel du CRTC sur l'utilisation des médias, intitulé *Rapport de surveillance de la politique sur la radiodiffusion*.

La huitième mouture de ce rapport démontre que «les nouveaux médias occupent une place croissante dans la vie des Canadiens», selon le CRTC.

Ainsi, les Canadiens ont écouté la radio en moyenne 18,6 heures par semaine en 2006, alors que l'écoute se situait à 19,1 heures l'année précédente. Ils ont écouté la télévision en moyenne 27,6 heures par semaine en 2006, soit un peu moins que les 28,1 heures de 2005.

Depuis 2002-03, l'écoute moyenne hebdomadaire de la télévision a diminué d'environ une heure par semaine, et cette diminution est perceptible surtout chez les 12-17 ans et les 18-34 ans.

Par ailleurs, 70 % des ménages canadiens étaient abonnés à Internet en 2006, soit 6 % de plus qu'en 2005. En décembre 2006, environ 30 % des adultes canadiens ayant accès à Internet se branchaient plus de dix heures par semaine et 48 % se branchaient jusqu'à dix heures par semaine.

L'augmentation des revenus publicitaires sur Internet est particulièrement spectaculaire: la publicité sur la Toile a atteint un milliard de dollars en 2006, contre 562 millions en 2005. Pour 2007, on prévoit des revenus d'au moins 1,3 milliard.

Mais les médias «traditionnels» sont loin d'être en faillite. Ainsi, les revenus de la télévision conventionnelle ont atteint 2,6 milliards en 2006, en hausse par rapport aux 2,5 milliards de 2005, et les revenus de la télévision spécialisée, payante et à la carte ont atteint 2,5 milliards.

La distribution de la télévision (câble et satellite) continue d'être une excellente affaire pour les entreprises, avec des revenus de 7,7 milliards en 2006. On remarquera que 7,4 millions de Canadiens étaient abonnés au câble en 2006, alors que 2,6 millions l'étaient aux systèmes par satellite.

Les revenus des stations de radio commerciales privées ont pour leur part totalisé 1,4 milliard, une hausse de 5,7 % par rapport à l'année précédente.

Le CRTC publie ce volumineux rapport en compilant plusieurs sources: Statistique Canada, Sondages BBM, mais aussi les données fournies par les entreprises elles-mêmes.

Parmi les autres données concernant les nouveaux médias, le CRTC mentionne que 22 % des Canadiens ont écouté la radio sur Internet en 2006, que 58 % affirment se servir d'un téléphone cellulaire, 14 % d'un lecteur MP3, 7 % d'un iPod et 4 % d'un BlackBerry. Sera-t-on surpris d'apprendre que, si 12 % des 45-54 ans utilisent un MP3 ou un iPod, ce taux grimpe à 74 % chez les 18-24 ans?

Statistique amusante: 25 % des Canadiens affirment regarder la télévision et Internet en même temps et 33 % disent écouter la radio tout en naviguant sur la Toile.

Le Devoir

# RDS diffusera les matchs du Canadien jusqu'en 2013

La chaîne détient aussi les droits de distribution sur Internet et sur les cellulaires

PAUL CAUCHON

RDS (Réseau des Sports) vient de prolonger de cinq ans son entente de diffusion avec le Canadien de Montréal, ce qui semble mettre fin aux espoirs de Radio-Canada de faire revenir le hockey à son antenne.

La nouvelle entente va même beaucoup plus loin: pour la première fois, RDS devient le web-diffuseur exclusif en français des matchs du Canadien et de la LNH.

Est-ce à dire que la chaîne proposera les matchs sur son site Internet? «Nous avons maintenant le droit de le faire, mais ce n'est pas une obligation», explique Gerry Frappier, président de RDS. Nous cherchons plutôt des façons créatives

d'utiliser les nouvelles plateformes.»

RDS pourrait, par exemple, offrir sur son site Web un résumé d'une heure de la partie qui vient de se terminer (comme elle le fait en ondes en fin de soirée). La chaîne pourrait aussi proposer sur les cellulaires des vidéos des meilleurs moments d'une partie en temps réel (par exemple, un but qui vient d'être compté).

Dans le cas d'un match particulièrement important qui se déroulerait en après-midi, Gerry Frappier n'exclut pas la possibilité de présenter la partie au complet sur Internet, même s'il n'est pas «convaincu à 100 % que l'amateur veut regarder le match sur ordinateur», dit-il.

L'entente actuelle entre RDS et le Canadien se terminait au prin-

temps prochain et le club de hockey, la LNH et la chaîne ont annoncé hier avoir renouvelé l'entente jusqu'au printemps 2013.

La nouvelle entente prévoit encore de télédiffuser sur RDS 82 matchs du Canadien en saison régulière et un minimum de 40 parties éliminatoires, en plus du Match des étoiles.

L'entente prévoit aussi d'augmenter le nombre de matchs des autres équipes sur RIS Info-Sports, la nouvelle chaîne numérique de RDS qui rejoint déjà un million d'abonnés, selon M. Frappier.

RIS Info-Sports pourra diffuser 50 matchs, choisis dans la banque disponible, dont sûrement plusieurs matchs des Penguins de Pittsburgh, histoire de «bâtir les assises d'un deuxième

réseau», ajoute Gerry Frappier.

En concluant cette entente, RDS s'assure d'être aux premières loges lors du centenaire du club Canadien en 2009.

L'année dernière, la diffusion moyenne des matchs du Canadien attirait 700 000 téléspectateurs sur RDS.

Ces derniers mois, Radio-Canada, qui avait abandonné la diffusion du hockey il y a quelques années, n'avait pas caché son intention de mettre la main sur certaines parties l'année prochaine.

«Il n'est pas dans notre intention d'acheter l'exclusivité des matchs pour ensuite les revendre à Radio-Canada», précisait hier Gerry Frappier au Devoir.

Le Devoir

THÉÂTRE

# Le Gala des Masques en transition

Le gala se présentera comme une grande pièce en deux actes, soit la remise des prix dans le cadre d'un spectacle théâtral, suivie, en soirée, d'une émission spéciale à la télévision de Radio-Canada

PAUL CAUCHON

Grande année de transition pour le Gala des Masques, qui change sa formule. Le gala prendra en effet la forme d'un spectacle théâtral au théâtre Denise-Pelletier le 26 août, sans la présence des caméras, suivi en soirée d'une édition spéciale de 90 minutes de *Bons baisers de France* à Radio-Canada.

Le gala en profitera pour décerner son prix-hommage annuel à Claude Michaud, comédien polyvalent et véritable pilier du théâtre d'été.

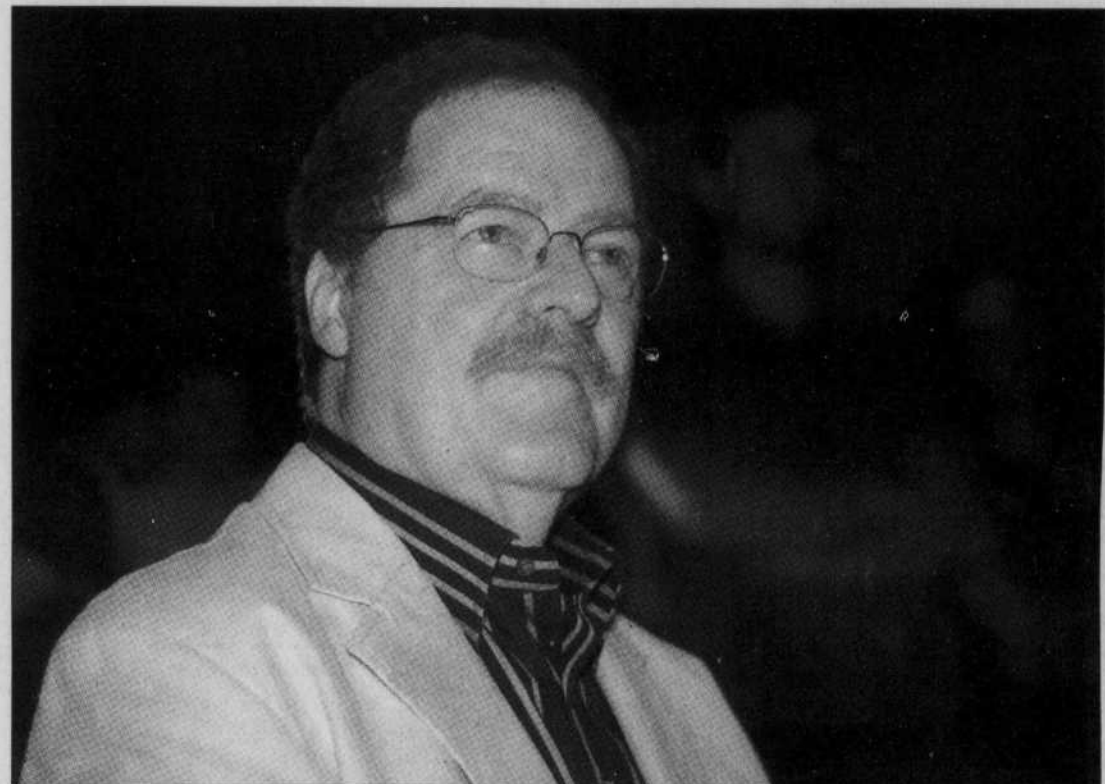
En ce qui concerne les nominations, la production *Coma Unplugged* du Théâtre de la Manufacture, à Montréal, domine le palmarès avec sept nominations, suivie par *On achève bien les chevaux* de Niveau Parking et *Les Enfants terribles* de Québec, de *Phèdre* du Théâtre de la Bordée de Québec et de *Scaramouche* au théâtre Denise-Pelletier de Montréal, avec six nominations chacune.

*La Dame aux camélias* du TNM et *Les Mains sales* du Trident recueillent cinq nominations.

Cent vingt-sept productions ont été inscrites dans sept grandes catégories pour la remise d'une vingtaine de trophées.

Cette quatorzième présentation du Gala des Masques constitue une transition. Ainsi, en présentant le gala tout juste avant la rentrée, on veut non seulement saluer la saison théâtrale précédente mais également lancer la nouvelle saison. Toutefois, le déplacement des dates fait en sorte que, pour cette édition-ci, on a éliminé la catégorie des théâtres d'été, qui reviendrait l'année prochaine.

Le président de l'académie, Vincent Bilodeau, reconnaît que la télédiffusion du gala annuel ne donnait pas nécessairement «un bon spectacle», a-t-il dit. On a donc décidé de présenter un véritable spec-



PEDRO RUIZ LE DEVOIR

Un prix hommage sera décerné à Claude Michaud au 14<sup>e</sup> Gala des Masques.

tacle théâtral en après-midi, avec David Savard comme maître de cérémonie. Le soir même, une émission de *Bons baisers de France* proposera des rencontres avec les gagnants, des numéros spéciaux et des invités-surprises.

«Nous essayons d'avoir le meilleur des deux mondes», a expliqué Vincent Bilodeau: un vrai spectacle de théâtre pour les gens de théâtre et une vraie émission de télévision pour les téléspectateurs.»

Revoir le fonctionnement de l'académie

Par ailleurs, l'académie en est toujours à assainir ses finances, et son déficit accumulé n'est pas relié à la présentation des galas, a

soutenu Vincent Bilodeau. «Cela a beaucoup plus à voir avec l'actuel système des jurés, trop coûteux, alors qu'un grand jury se déplace de Gaspé à Val-d'Or pour voir tous les spectacles.»

Un comité spécial veut revoir le fonctionnement de l'académie au cours des prochains mois. «Il y aura une fête annuelle du théâtre, mais décernerons-nous toujours des prix? Et comment seront-ils attribués? Tout est sur la table», a soutenu Vincent Bilodeau.

Pour ce qui est de la production de l'année parmi les productions montréalaises, on retrouve en nomination *Coma Unplugged*, *La Cadette*, *La Dame aux camélias*, *Le Périmètre* et *Nager en surface*. A

Québec, *Ailleurs*, *Les Mains sales* et *On achève bien les chevaux* sont en lice.

Lorraine Côté (*Phèdre*), Marie-France Lambert (*Au retour des oies blanches*), Veronika Makkissi-Warren (*On achève bien les chevaux*), Pauline Martin (*Florence*) et Danielle Proulx (*Vincent River*) sont en nomination pour l'interprète féminine de l'année.

Chez les hommes, on retrouve David Boutin (*Le Périmètre*), Hugues Frenette (*Les Mains sales*), Steve Laplante (*Coma Unplugged*), Carl Poliquin (*Scaramouche*) et Guy Thauvette (*Les Mains sales*).

Le Devoir

EN BREF

## Un secret en clôture au FFM

C'est *Un secret* du cinéaste français Claude Miller (*Garde à vue*, *La Petite Voleuse*, *La Petite Lili*) qui clôturera (en compétition) le 31<sup>e</sup> Festival des films du monde le 3 septembre prochain. Claude Miller et son actrice principale Cécile de France accompagneront ce film à Montréal. *Un secret*, adapté d'un roman de Philippe Grimbert, situé dans la France des années 30 à nos jours, aborde l'histoire d'un enfant solitaire qui s'invente une famille et que la révélation d'un secret enfouit libérera. La distribution prestigieuse compte non seulement Cécile de France mais aussi Patrick Bruel, Ludvine Sagnier, Mathieu Almaric, Julie Depardieu et le Montréalais Yves Jacques. - Le Devoir

## Alain Chabat au FFM

Le Festival des films du monde de Montréal présentera une soirée spéciale avec l'acteur et réalisateur français Alain Chabat le lundi 27 août prochain. On déroulera alors le tapis rouge pour le film d'Eric Lartigau dans lequel Chabat tient la vedette aux côtés de Charlotte Gainsbourg. Ce film a attiré plus de 3,6 millions de

spectateurs en France. *Prête-moi ta main*, qui prendra l'affiche à Montréal et à Québec le vendredi 31 août, raconte l'histoire de Luis, 43 ans, célibataire heureux, épanoui dans son métier, aimé, choyé, couvé par sa mère et ses cinq sœurs. Lassées de le mater, celles-ci décident qu'il est temps pour lui de se marier le plus vite possible. - PC

## Guy Jodoin se joint à l'équipe de CKOI

L'animateur et comédien Guy Jodoin se joindra à l'équipe du matin de la station radiophonique montréalaise CKOI dès le 10 septembre. À l'automne, il fera partie, tout comme Jean-Claude Gélinais et Marc Gélinais, de l'équipe pilotée par le nouveau venu Richard Turcotte. La station a fait l'objet de plusieurs changements à sa programmation depuis quelques mois. En outre, Jean-René Dufort a quitté son poste d'animateur du matin le 22 juin dernier. Avec sa nouvelle équipe du matin, CKOI veut améliorer sa position au tableau des émissions matinales les plus écoutées. La station n'est pas parvenue à freiner la baisse d'écoute le matin amorcée il y a quelques années. Les deux derniers sondages BBM témoignent d'une chute d'auditoire au quart d'heure de 10 %. - PC

# À LA TÉLÉVISION

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal	...dans le placard	L'Épicerie	La Petite Séduction / Claudine Mercier	Bons baisers de France / A. Moffatt	Le Téléjournal	Des kiwis et des hommes / Josée Deschênes						
TVA	Le TVA 18 heures	Sucré Salé	Par-dessus le marché	Génération 70	Qui perd gagne	Dr House	Le TVA 22 heures	Sucré Salé	Cinéma / DÉFI EXTRÊME (6) avec Ryan Browning, Cassidy Rae				
TO	Macaroni tout garni	Ramdam		Maître en scène	Les Francs-tireurs / Martin Larocque	Cinéma / MERCI POUR LE CHOCOLAT (4) avec Isabelle Huppert, Anna Mouglalis	Le Journal du soir	110%	DocsPlus / Iran - Sous le voile des apparences (22:46)				
RDS	Le Grand Journal (17:00)	Piégé par Zézé		450... du golf	Cinéma / LES ABEILLES (6) avec C. Thomas Howell, Fiona Loewl	Le Journal du soir	110%	Pub					
RDI	Jrnl FR2	Dominique Poirier en direct			Embryons cherchent...	Le Téléjournal	...en parlait	Le National	Le Téléjournal	Jrnl RDI			
TVO	Question...	Jrnl FR2	Toute une histoire			Cinéma / LE SOLEIL AU-DESSUS... (21:35)	Écrans...	d.	Joural	Cirque Éloïze - Nomade			
B	Les Ultimes		Biographies / S. Seagal		...abus de pouvoir	Face aux prédateurs	72 heures chrono	Dossiers Mystère	Cinéma				
VIE	Déco sur... Ménage		Tout... noces		Interventions miracles	Le goût... d'un été	Décore... César...	30 Jours / Les Beveries	Cinéma				
MP	Top5.anglo	Top5.	InfoPlus M. Net		...clips	Le Flow	VJ TopRock.	...Pussycat Doll	Hogan a...	Mes vieux Top5.anglo			
MX	En chute... franco	Top5.anglo	Musique		Bob Marley - 1979	Simmons	Génération 90	...In France	Musique	Top5...			
VRAK-TV	Summerland: la vie après	...j'aime	...le trouble		Grenade... 70	Les Frères Scott	Edgemont / Radio Free	La Clique	Star...	Henri pis...			
TF	Simpson	Deillah...	STEEN	Di-Gata...	Chop...	Futurama	Simpson Henri pis...	Futurama	Décalés...	Sports 30	La route...	H2O	
RDS	Info Sports	Sports 30	SPORT...	...fort	Baseball / Mets - Brewers								
HISTORIA	Chantiers	Histoires de trains	...ont changé le monde		JAG	Cinéma / JUGE ET HORS-LA-LOI (4)							
ARTV	...des pays d'en haut	Viens voir les comédiens			Pour l'amour du country	Cinéma / VICTOR / VICTORIA (4) avec Julie Andrews	Jardins						
SERIES +	Pour la cause	Porté disparu			La Loi & l'Ordre	Whistler	Nip/Tuck	Sue Thomas, l'œil du FBI	Six pieds...				
CANAL Z	La porte d'Atlantis	...nerdz	...fait		Surnaturel	Mélinda...	La porte d'Atlantis	Les Stupéfiants	Threshold				
C. SAVOIR	Les artisans d'une...	...	Agri...		Conférences... CORIM	La 'Boss'... Quartier...	...des grands communicateurs	Caphar...	Acfas				
EVASION	...de l'eau ...camping	Les Grands Aventuriers			Cap sur la Catalogne	Inspiration	Americas	...aventure	Pub	...de l'eau			
TF	Coups de... Voit	Panorama	Profils		Coronation ...Gags	Chefs américains	Cinéma / LE SILENCE (4) avec Mathieu Demy	Panorama	Profils	Voit			
CBC	CBC News at Six	Coronation	...Gags		Dragons' Den	The fifth estate	The National	The Hour	Arrested...				
CTV (Mont)	CTV News	Access H.	Corner Gas		So you Think you can Dance	Instant Star	CSI: New York	CTV News	CTV News	... (00:05)			
GBL	News	House...	ET Canada	E.T.	1 vs 100	American Inventor	Crossing Jordan	ET Canada	Taste...	E.T.			
TVO	Art Attack	Lily	Wild / The Life of Birds		The Best of the Agenda	Shackleton	Cinéma / 2 OR 3 THINGS I KNOW...	The Best of the Agenda					
ABC	Raymond	ABC News	...Raymond	Will, Grace	According to Jim	American Inventor	The Nine	Sex... City	Nightline	Kimmel			
CBS	News	NBC News	Jeopardy	Wheel...	So you Think you can Dance	Great Performances / Stax Records	Story	Respect Yourself: the	Business...	Charlie Rose			
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel...	So you Think you can Dance	Great Performances / Stax Records	Story	Respect Yourself: the	Business...	Charlie Rose			
FOX	That '70s... King... Hill	Simpsons	Seinfeld		So you Think you can Dance	Art Express	Antiques...	So you Think you can Dance	Instant Star	CSI: New York	CTV News	CTV News	... (00:05)
PBS (33)	The Newshour	BBC News	Business		The Newshour	Art Express	Antiques...	So you Think you can Dance	Instant Star	CSI: New York	CTV News	CTV News	... (00:05)
PBS (57)	BBC News	Business			The Newshour	Art Express	Antiques...	So you Think you can Dance	Instant Star	CSI: New York	CTV News	CTV News	... (00:05)
CTV (Qué)	CTV News	Corner Gas	Jeopardy		So you Think you can Dance	Instant Star	CSI: New York	CTV News	CTV News	... (00:05)			
A&E	Cold Case Files	CSI: Miami / Trois épisodes			...Game	Arts...	The Singular Series	Cinéma / DRAGONWHEEL (6) avec R. Cournoyer	Law & Order	Daily Planet			
BRAVO	Street Legal	...Game	Arts...		Daily Planet	Shark Week / Ocean of Fear	MythBusters	Carnivale	Generations Pt.5	CBC News: The National			
DISCOVERY	How It's Made	CSI: New York			...Attic	Urban...	Antiques Roadshow	Generations Pt.5	CBC News: The National				
HISTORY	Exhibit A	Things...			The Hour	CBC News: The National	Doc	The Riches	CSI: Crime...	(23:02)	... (00:02)		
NEWSWORLD	BBC News	CBC News	On the Map		Andromeda	Pound for Pound...	Diagnosis X	Mystery Diagnosis	Pound for Pound...	Diagnosis			
SHOWCASE	New Addams Family	Flip that House	Honey, we're Killing...		So Chic	Til Debt...	Rich Bride, Poor Bride	Celebrity Paranormal...	Rich Bride, Poor Bride	Average			
LIFE	Three Takes	ESPN Ultimate NASCAR	Boxing / Carlos Baldomin	Vernon Forrest	Prince...	Yukon	Mystery...	Ghost...	Prank...	Years	Bob and...	15 Love	Malcolm...
TSN	Off the... Sportscent.	Cannon...	Malcolm...		Prince...	Yukon	Mystery...	Ghost...	Prank...	Years	Bob and...	15 Love	Malcolm...
YTV	Being Ian	Years	Cannon...	Malcolm...	Prince...	Yukon	Mystery...	Ghost...	Prank...	Years	Bob and...	15 Love	Malcolm...

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

# L'AGENDA

L'HORAIRE TÉLÉ, LE GUIDE DEVOS SOIRÉES

Gratuit dans Le Devoir du samedi

LE DEVOIR

## CULTURE

19<sup>ES</sup> FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

## La déferlante Tricot Machine

PHILIPPE PAPINEAU

Encore à l'état embryonnaire il y a à peine un an, le duo Tricot Machine a connu au cours des derniers mois une poussée de croissance impressionnante. Voguant allégrement sur une grosse déferlante médiatique appuyée d'un solide bouche à oreille, Catherine Leduc et Matthieu Beaumont ne veulent surtout pas perdre le contrôle, question que la vague ne se casse pas de sitôt et que la glisse se fasse à leur façon.

Aux FrancoFolies, le duo — qui forme aussi un couple dans la vie — a obtenu un mandat de taille. Pendant quatre soirs, ils rempliront le Cabaret Juste pour rire de leurs chansonnettes à la fois belles et sombres, aux images évocatrices et touchantes. Un peu partout en ville, les grands yeux bleus de Catherine et le regard timide de Matthieu se retrouvent sur les poteaux, les boîtes à lettres et les murs d'affichage. «Au début, c'était ben épouvanté, confie Catherine en regardant Matthieu. On nous avait offert un seul concert à l'extérieur, mais après notre lancement, en mars, Laurent Saulnier nous a proposé ces quatre soirs. C'était un pari risqué, car on aurait pu ne pas avoir autant de succès.»

Autant de succès... Cette phrase à peine prononcée, Matthieu se redresse lentement et, de sa voix posée, relativise le tout. Oui, 8000 exemplaires vendus, c'est énorme pour la «scène locale», mais qu'est-ce donc à côté des 130 000 copies de Pierre Lapointe, par exemple? Pas fou! «Je pense que ça va tout le temps être artisanal, dit Matthieu. On fait pas ça pour devenir gros, on le fait parce qu'on aime ça. C'est d'abord de la musique, juste du son avec des émotions, et c'est ça qu'on veut faire.»

Les amoureux avouent tout de même que les dernières semaines ont été remplies de beaux moments. «On a fait tous les festivals que je trouve le fun, dit Matthieu, qui se gratte la barbe en souriant.



Catherine Leduc et Matthieu Beaumont ne veulent surtout pas perdre le contrôle!

Tadoussac, Petite-Vallée, le Festival d'été de Québec, les Francos... Tout ça juste dans un été! Catherine poursuit en comptant sur ses doigts: «À Québec, on a gagné le prix Miroir [meilleur concert d'un artiste québécois], le lendemain, on recevait quatre nominations au Gala de l'alternative musicale indépendante du Québec... On dirait qu'il y a tellement de belles choses en même temps que j'ai de la misère à en profiter!» De beaux problèmes, quoi.

## Quatre fois onze

Au Cabaret Juste pour rire, du 1<sup>er</sup> au 4 août, Tricot Machine sera accompagné de toute la fanfare qu'on peut entendre sur son album éponyme. En tout, ils seront 11 musiciens sur scène, au plus grand plaisir du biologiste et de la tricoteuse, qui ont toujours leur emploi respectif. «Tsé, tout ces mu-

siens-là, ça coûte des sous, même si ce sont des amis, explique Catherine. Alors, c'est toute une chance et, chaque fois, c'est spécial de jouer avec eux.» Matthieu en rajoute: «Ca reste un duo à la base, mais tout le monde met son humanité, sa personnalité. Quand la fanfare embarque dans Un monstre sous mon lit, ça nous fait tous quelque chose dans le ventre.»

Si les plans pour un deuxième album sont déjà bien entamés, Tricot Machine ne parle pas trop des nombreux projets caressés pour la suite des choses. Sous la torture, Catherine et Matthieu ont tout de même avoué vouloir faire un livre-disque et aussi offrir aux fans quelques objets liés au tricot, sans toutefois tomber dans le macramé. Un nouveau clip pour leur pièce L'Ours — d'ailleurs réalisé par Joël Vaudreuil, du groupe Avec

pas d'casque — devait aussi être lancé hier.

Quant à la possibilité de partir en tournée dans la Francophonie, Tricot Machine reconnaît y avoir songé, mais il n'y aurait rien d'organisé à ce jour. «C'est sûr qu'on veut se promener, dit Matthieu. En France, en Afrique ou dans l'Ouest canadien, n'importe où. Sans vouloir faire une tournée mondiale, on pourrait faire les festivals folk.» «L'important, c'est qu'on fasse pas toujours la même affaire, conclut Catherine. Je peux pas croire qu'il y a du monde qui s'amuse à répéter la même singerie 250 fois par années à Las Vegas!»

## Le Devoir

■ Tricot Machine, du 1<sup>er</sup> au 4 août, au Cabaret Juste pour rire, 15,50 \$. Première partie: Avec pas d'casque.

## Bilan du festival Juste pour rire: un record et une mise au point

FABIEN DEGLISE

Les clowns ont plié bagage et les têtes dirigeantes de Juste pour rire jubilent. Malgré une programmation un peu décevante, la 25<sup>e</sup> mouture du grand festival montréalais de l'humour, qui a officiellement fermé ses portes hier, s'est finalement avérée un succès... financier.

Ainsi, «des ventes records de billets totalisant 11 millions de dollars»,

des retombées économiques de 100 millions pour Montréal ainsi que des recettes fiscales de neuf millions pour Québec et de 6,5 millions pour Ottawa devraient à l'avenir inciter les divers ordres de gouvernement à un peu plus de respect et de considération, selon les organisateurs du festival.

«La Ville de Montréal, Québec et Ottawa en ont eu pour leur argent», a indiqué au Devoir Alain Cousineau, directeur général du groupe Juste pour rire. «En fait, pour chaque dollar qu'ils ont investi, ils en ont récupéré 12.» Selon les chiffres fournis par la multinationale de la blague en tout genre, 13 % du budget total d'environ 40 millions était composé de fonds publics. «Je ne connais pas un seul entrepreneur au monde qui refuserait un placement aussi rentable.»

Amorcé sur fond de crise alors que son fondateur, Gilbert Rozon, a appelé publiquement le maire de Montréal à peu plus d'action, le festival Juste pour rire semble donc vouloir se conclure sur une mise au point. «Un événement comme celui-là, c'est plus que du divertissement, a dit M. Cousineau. C'est aussi un moteur économique important. On cherche de l'argent pour rénover nos routes et pour se débarrasser des nids-de-poule. Le festival en génère beaucoup, comme on peut le constater, mais c'est comme une voiture: il faut mettre de l'essence dedans pour que le moteur roule le plus longtemps possible.»

Tout en critiquant la timidité de l'aide publique accordée pour sou-

tenir la croissance du festival, le groupe Juste pour rire — dont la première tenue de son festival à Toronto la fin de semaine dernière a été financée à près de 50 % par l'Ontario — se dit finalement victime de son succès et de sa pérennité. «Après 25 ans, nous faisons partie des meubles et on nous traite avec un peu moins d'égards, résume M. Cousineau. Et puis, au Québec, nous avons une culture bizarre qui fait que la réussite n'est pas admirée. Elle est plutôt montrée du doigt. C'est dommage. Ce faisant, nous freinons notre croissance. Et quand on freine, généralement, on se fait dépasser.»

«La Ville de Montréal, Québec et Ottawa en ont eu pour leur argent. En fait, pour chaque dollar qu'ils ont investi, ils en ont récupéré 12.»

## Des affiches et des hommes

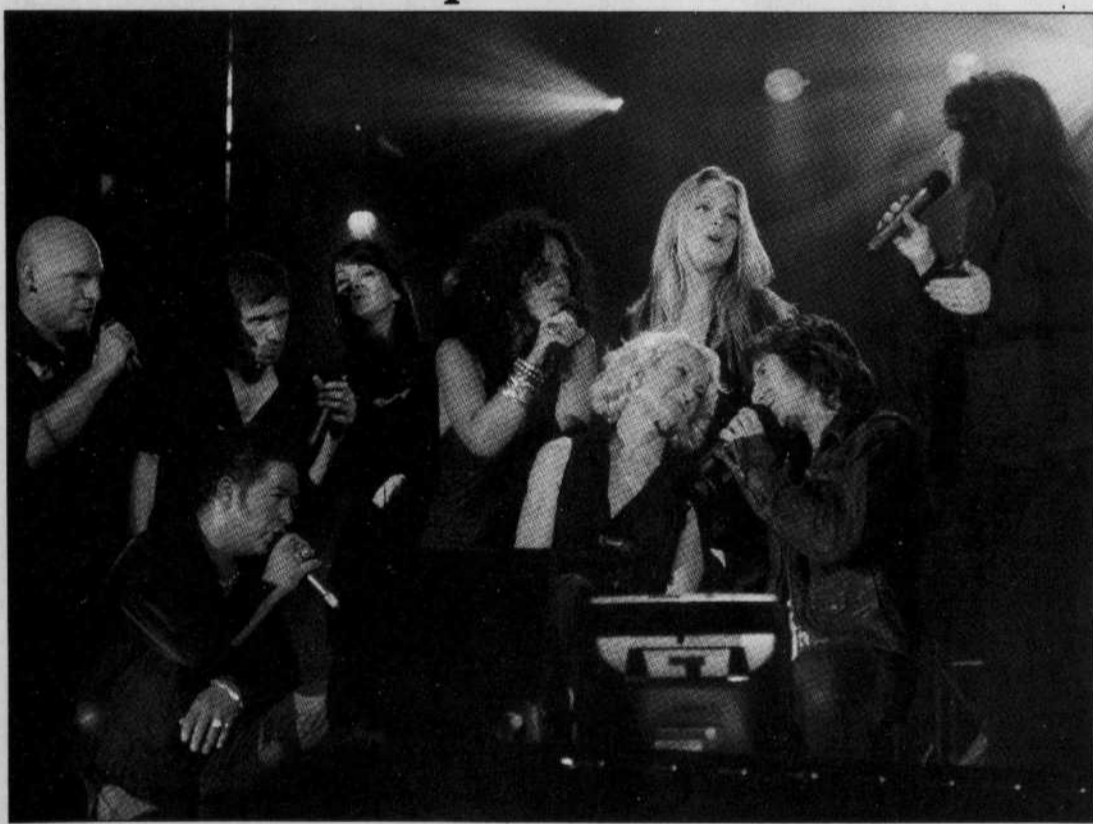
Au-delà des chiffres, des calculs et des revendications, Juste pour rire s'est réjoui hier d'avoir livré une programmation «à la hauteur d'un 25<sup>e</sup> anniversaire», a résumé Lucie Rozon, responsable de la programmation.

Avec des artistes comme Jamel Debbouze, Gad Elmaleh, Pierre Richard, Michel Leeb et Michel Boujenah, des hommages à Dominique Michel et à Yvon Deschamps ainsi qu'un grand carnaval de rue — facture totale: 2,8 millions, dont 1,5 million a été payé par la ville de Nantes, en France, où Juste pour rire exploite un festival — et 1288 représentations extérieures, près de deux millions de personnes se sont finalement plongées, au cours du dernier mois, dans cette grande fête du rire.

La fête mérite d'ailleurs son appellation de «festival international» puisque les artistes présents provenaient de 19 pays différents, dont l'Italie, patrie d'Arturo Brachetti, qui, avec Franco Dragone, a livré cette année L'Autre Gala, un hommage au music-hall qui n'a pas vraiment étonné mais dont l'avenir doit se jouer dès janvier prochain «dans les grandes capitales du monde».

Le Devoir

## Celle qui va... mieux



VICTOR DIAZ LAMICH / FRANCOFOLIES

**LA CHANTEUSE** Marjo a fait une apparition remarquable lundi soir sur la grande scène extérieure des FrancoFolies de Montréal, à la toute fin du spectacle en son hommage. Assise dans un fauteuil roulant, elle s'est glissée au milieu des artistes sur scène pour interpréter en leur compagnie la chanson Les Yeux du cœur. La foule a été estomaquée de la voir ainsi en action quelques jours après avoir été opérée au Saguenay. Jeudi soir dernier, elle y avait subi une fracture à un pied en faisant une chute lors d'un spectacle. Cet accident avait contraint les organisateurs des FrancoFolies à remplacer la prestation «Marjo et ses hommes» par un «Hommage à Marjo». Laurence Jalbert (à droite sur la photo) a sauvé le spectacle de lundi soir, notamment avec le pot-pourri composé de Celle qui va, Tant qu'il y aura des enfants et Chats sauvages. Elle a participé à plus de la moitié des numéros musicaux. Le seul bémol de la soirée aura été la version de J'lâche pas proposée par Éric Lapointe. Aux prises avec des trous de mémoire, le chanteur a été contraint de quitter la scène.

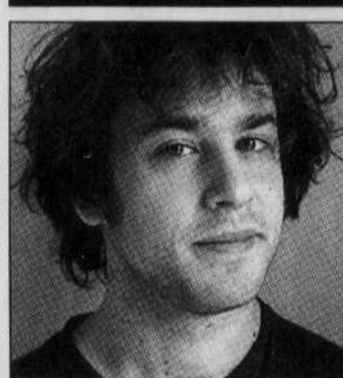
EN BREF

## Décès de l'écrivain Isidore Isou

Paris — L'écrivain français d'origine roumaine Isidore Isou, fondateur du mouvement lettriste, est décédé samedi à Paris à l'âge de 82 ans, a-t-on appris hier dans son entourage. Né le 29 janvier 1925 à Botosani, en Roumanie, Isidore Isou Goldstein lance le mouvement lettriste à son arrivée à Paris en 1946. Dans la tradition des poètes futuristes et dadaïstes, il proclame la fin de la poésie des mots, au profit d'une poésie des lettres et des signes. Contestataire radical, souvent d'une grande agressivité verbale, Isou théorise le mouvement dans La Dictature lettriste (1946), Introduction à une nouvelle poésie et à une nouvelle musique (1946) et Essai sur la définition et le

bouleversement total de la prose et du roman (1950). Au-delà de la poésie, le lettrisme se veut un mouvement de novation globale. Dans un Traité d'économie nucléaire (1949), Isou développe des théories sur le potentiel révolutionnaire de la jeunesse comme base de changement de l'économie et compte alors parmi ses proches l'écrivain français Guy Debord. Isidore Isou est l'auteur de plusieurs dizaines d'ouvrages touchant de nombreux domaines du savoir — comme des traités de philosophie, de physique ou de mathématiques —, de pièces de théâtre et de films expérimentaux. Son Initiation à la haute volupté, publiée en 1960, fut censurée jusqu'en 1977. Son œuvre, notamment des toiles et des textes lettristes, a notamment fait l'objet d'expositions en France, aux États-Unis, en Italie et en Allemagne. — AFP

## NOS CHOIX



FRANCOFOLIES

## Benoît Paradis Trio

Sur scène, ce bougre sympathique, vêtu de son éternelle chemise à carreaux de bûcheron, peut faire de petits miracles. Par son étrangeté, par son insécurité — feinte ou non —, il nous captive et nous fait rire. Multi-instrumentiste, il vogue facilement entre le trombone, la guitare, la trompette... Il n'a qu'un album à son actif et il pige allégrement dans le répertoire de la chanson, de Leclerc à Brassens en passant par Bobby Lapointe. Retrouvez-le sur scène accompagné d'une contrebasse et d'un piano.

Ce soir à 16h et à 19h à la place Loto-Québec.

## El Motor

El Motor, c'est la réincarnation du défunt groupe Tremolo. Tremolo, El Motor: les lettres sont les mêmes, mais la musique a pris du galon. C'est du bon rock avec des envolées instrumentales. Le premier EP laisse présager de grandes choses pour un album qui devrait arriver bientôt sur nos tablettes.

Ce soir à 22h à la zone Molson Dry. Philippe Papineau

EN BREF

## Une fille de Québec reine de la danse en Jamaïque

Maude Francato, danseuse professionnelle de Québec, a remporté dimanche soir l'une des plus grosses compétitions de danse de la Jamaïque, l'International Dancehall Queen, à Montego Bay. Re-

groupant des danseuses de l'Amérique du Nord, du Japon et de l'Europe, ce concours met en scène la danse jamaïcaine sur une musique typique de l'île des Caraïbes. Francato, une des favorites du public depuis le début de la compétition, devance Kadlan Reid, de la Jamaïque, et Angelina Battle, de Boston. Elle a remporté une mise de 300 000 \$ jamaïcains (environ 5000 \$ CAN). — Le Devoir

1 • 2 • 3 • 4 • 5 AOÛT

# DIVERS/CITÉ

15<sup>E</sup> ÉDITION

Cinq jours de plaisir  
1001 raisons de célébrer

Lila Downs  
Offer Nissim  
Tracy Young  
Emily Bégin  
Patsy Gallant  
Toulouse  
Natalie Choquette  
Johanne Blouin  
Mado  
Ana Paula  
Vive La Fête  
Plastik Patrik  
Jeune Ballet du Québec  
et plusieurs autres artistes

Programmation complète, extraits audio et vidéos  
[WWW.DIVERSCITE.ORG](http://WWW.DIVERSCITE.ORG)

Québec Canada Montréal Belle Guelite Loto Québec

aircanada.com PRIAPE.COM Agis Ici LE DEVOIR 3E TEST Smeo eska

Les soirées

# Hors Pistes

La poésie en spectacle

Du 1<sup>er</sup> au 5 août 2007  
21h00

Un violon, une voix, des amis musiciens et la nature comme décor...  
Dominique Tremblay et Hélène Tremblay vous attendent à la nuit tombée, pour un spectacle envoûtant au pied de la petite montagne qui jouxte leur maison.

Mix en musique et en espace, des textes de Langevin, Miron, Dorion, Morency, Lapointe, Latif-Ghattas, Neruda... POÉVIE dirait Langevin.

Les journées Hors Pistes  
Vendredi, samedi et dimanche de 17h à 19h  
Ateliers, conférences, rencontres, cinéma, etc.  
Visitez notre site et venez pique-niquer!

Information et réservations:  
819.322.7058  
info@ruedesmusiciens.com  
5893 rue des Musiciens, Val Morin

production RUE DES MUSICIENS  
www.ruedesmusiciens.com